

FAVORIT 65000

[www.markabolt.hu](http://www.markabolt.hu)

HU MOSOGATÓGÉP  
SR ЗАМРЗИВАЧ  
UK ПОСУДОМИЙНА МАШИНА

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ  
ІНСТРУКЦІЯ

2  
25  
48

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

## KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:  
[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

# TARTALOMJEGYZÉK

- 4 Biztonsági információk
- 7 Termékleírás
- 8 Kezelőpanel
- 10 A készülék használata
- 11 A vízlágyító beállítása
- 12 Speciális só használata
- 13 A mosogatószer és az öblítőszer használata
- 14 Multitab funkció
- 14 Evőeszközök és edények bepakolása
- 15 Mosogatóprogramok
- 16 Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása
- 18 Ápolás és tisztítás
- 19 Mit tegyek, ha...
- 22 Műszaki adatok
- 23 Környezetvédelmi tudnivalók
- 23 Üzembe helyezés

A felhasználói kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Fontos információk, amelyek személyes biztonságát szolgálják, illetve információk arra vonatkozóan, hogyan előzheti meg a készülék károsodását.



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk



## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- Személyes és vagyontárgyai biztonsága érdekében.
- A környezet védelme érdekében.
- a készülék helyes használata érdekében.

Tartsa az útmutatót a készülék közelében, akkor is, ha a készüléket másnak átadja.

A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne bizza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatást számukra.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Minden mosogatószeret tartson biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerre nyúljanak.
- A gyermekeket és kisállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

### Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- A szem, száj és torok sérülések elkerülése érdekében tartsa be a mosogatószer-gyártó biztonsági utasításait.
- Ne igyon a mosogatógépből származó vízből. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Ne hagyja a készüléket nyitott ajtóval felügyelet nélkül. Így elkerülhetők a sérülések vagy a nyitott ajtónak való ütközés.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

### Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. A személyi sérülések és vagyoni károk elkerülése érdekében a készüléket kizárólag erre a célra használja.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.
- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze. (Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)
- Csak gépi mosogatáshoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatáshoz előírt só típusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.

- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsse fel speciális sóval a készüléket. A készülékben maradó só kimarhatja a felületeket vagy meglyukaszthatja a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógép-tisztító szert, folyékony mosogatószert). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki.

## Ápolás és tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatását, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt. Áramütést és a készülék károsodását okozhatja.

## Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e. Ne helyezzen üzembe és ne csatlakoztasson sérült készüléket, lépjen kapcsolatba a kereskedővel.
- A készülék üzembe helyezése és használata előtt távolítsa el a csomagolást.
- Az elektromos- és a vízvezeték csatlakoztatását és a készülék üzembe helyezését kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és személyi sérülések.
- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fal aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.

## Fagyveszély

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

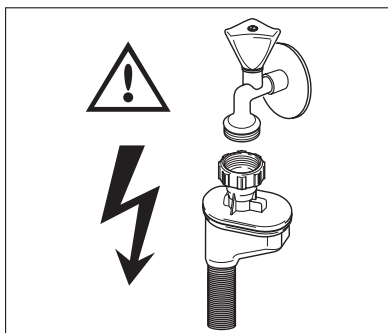
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vízvezetésekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyó-csővet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a vízcsöveket.
- A vízszivárgás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg legyenek húzva.

- A készülék első használata során győződjön meg arról, hogy a csövek nem szivárognak-e.
- A befolyócső dupla dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel, valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
  - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
    - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
    - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.
    - A biztonsági szeleppel ellátott befolyócső cseréjével forduljon szakszervizhez.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.



## Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon több helyes csatlakozókat és hosszabítókat. Ezek használata tűzveszélyes.
- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati kábelt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készülék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azokat.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- A készüléket ne a hálózati kábelnél fogva válassza le. Mindig a hálózati dugaszt húzza.

## Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munkákat kizárólag erre felhatalmazott szakember végezhet. Forduljon szakszervizhez.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## A készülék hulladékba helyezése

- A személyi sérülések vagy vagyoni károk megelőzése érdekében:

- Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Vegye le az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kisállatok nem záródhatnak be a készülékbe. A bezáródás fulladásveszélyes.
- A készüléket a helyi hulladéklerakó központban helyezze a hulladékba.

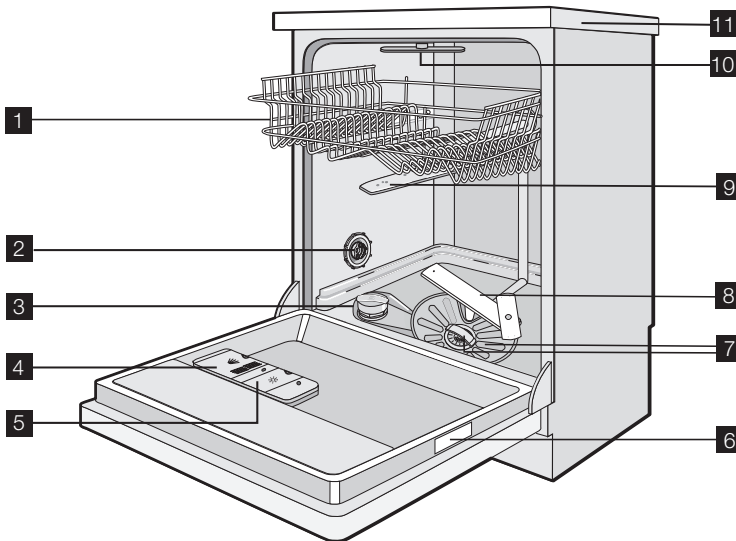


### VIGYÁZAT

#### A mosogatógépbe való mosogatószeres veszélyesek, és korróziót okozhatnak!

- Ha a mosószerrel baleset történik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha a mosószer szájba kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon orvoshoz, és öblítse ki a szemeket vízzel.
- A mosogatógépbe való mosogatószereseket biztonságos és gyermekek által nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a mosogatószer-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt töltsse fel a mosogatószer-adagolót.

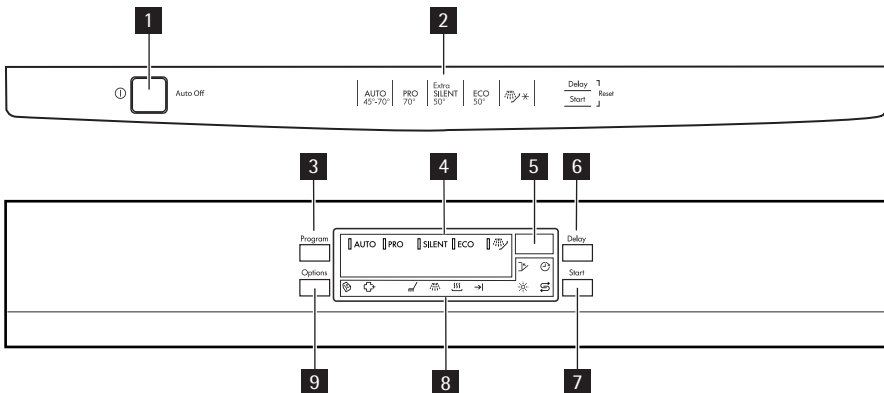
## TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Felső kosár
- 2** Vízkeménység-tárcsa
- 3** Sótartály
- 4** Mosogatószer-adagoló
- 5** Öblítőszer-adagoló
- 6** Adattábla
- 7** Szűrők

- 8** Alsó szűrőkar
- 9** Középső szűrőkar
- 10** Felső szűrőkar
- 11** Munkafelület

## KEZELŐPANEL






- 1** Be/ki gomb
- 2** Program mutató
- 3** Program gomb
- 4** Program kijelzők
- 5** Kijelzés
- 6** Delay gomb
- 7** Start gomb
- 8** Jelzőfények
- 9** Option gomb

### Jelzőfények

	Multitab jelzőfénye. Felgyullad, amikor aktiválja a funkciót.
	Extra higiénia jelzőfénye. Felgyullad, amikor aktiválja a funkciót.
	Mosogatási fázis jelzőfénye. Felgyullad, amikor a mosogatási fázis fut.
	Öblítési fázis jelzőfénye. Felgyullad, amikor az öblítési programok futnak.
	Szárítási fázis jelzőfénye. Felgyullad, amikor a szárítási fázis fut.
	Vége jelzőfény. Felgyullad, amikor a mosogatóprogram lejár.
	Öblítőszer jelzőfénye. Felgyullad, amikor az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni. <sup>1)</sup>



Jelzőfények	
	Só jelzőfény. Felgyullad, amikor a sótartályt fel kell tölteni. <sup>1)</sup> Miután a tartályt feltöltötte, a só jelzőfény néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.
	Delay jelzőfény. Felgyullad, amikor a késleltetett indítást aktiválja.
	Ajtó jelzőfény. Akkor gyullad fel, ha az ajtó nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer-adagoló üres, a megfelelő jelzőfények nem gyulladnak fel, amíg a mosogatóprogram üzemel.

## Be/ki gomb

Nyomja meg a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához.

A program lejártá után tíz perccel az AUTO OFF funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

## Programmutató

Ezen útmutató segít a mosóprogram kiválasztásában.

## Program gomb

Nyomja meg ismételten a gombot, amíg a mosogatóprogram jelzőfény fel nem gyullad. Lásd a „Mosogatóprogramok” c. részt.

## Kijelző

A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitar funkció be van kapcsolva)
- A mosogatóprogram ideje
- A mosogatóprogram befejezéséig hátralévő idő
- A mosogatóprogram vége (a kijelzőn nulla látható)
- A késleltetett indítás ideje
- A riasztási kódok.

## Delay gomb

Nyomja meg ismételten a gombot, hogy a mosogatóprogram indítását 1 és 24 óra közötti időtartammal késleltesse.

## Start gomb

A gomb megnyomásával elindíthatja:

- a mosogatóprogramot
- a késleltetett indítás visszaszámlálását.

## Option gomb

A gomb megnyomásával beállíthatja a funkciókat.

Ha egy funkció aktív, a megfelelő jelzőfény felgyullad.

Option gomb	Multitab	Extra higiénia
Egyszeri megnyomás	BEKAPCSOL	KIKAPCSOL
Kétszeri megnyomás	KIKAPCSOL	BEKAPCSOL
Háromszori megnyomás	BEKAPCSOL	BEKAPCSOL
Négyzeri megnyomás	KIKAPCSOL	KIKAPCSOL

## Funkciók

### Multitab

Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben”), használja a multitab funkciót. Lásd a „Multitab funkció” c. fejezetet.

### Extra higiénia

A funkció jobb eredményt nyújt a higiénia területén. Az öblítési fázis alatt 10-14 percen át 70°C marad a hőmérséklet.

## Beállítás üzemmód

**A következő műveletek esetében a készülék legyen beállítás üzemmódban:**

- Mosogatóprogram beállítása és elindítása.
- Mosogatóprogram beállítása és késleltetett indítása.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).

**Kapcsolja be a készüléket. A készülék akkor van beállítás üzemmódban, ha:**

- Az összes program kijelző világít.
- Két vízszintes állapotsáv jelenik meg a kijelzőn.

**Kapcsolja be a készüléket. A készülék nincs beállítás üzemmódban, ha:**

- Csak egy program kijelző világít.
- A kijelzőn látható a mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás ideje.
  - A beállítási üzemmódba való visszatéréshez törölni kell a programot vagy a késleltetett indítást. Lásd a "Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása" c. részt.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e lakóhelyén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.
2. Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
4. Helyezze be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.
5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

**i** Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben” stb.), használja a multitab funkciót (lásd a „Multi-tab funkció” c. részt).

## A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Ezek az ásványi anyagok és sók károsíthatják a készüléket.

Állítsa be a vízlágyító szintet, ha az nem felel meg a lakóhelyén használt víz keménységének. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.

Vízkeménység				Vízkeménység beállítása	
Német fok (dH°)	Francia fok (°TH)	mmol/l	Clarke fok	kézzel	elektronikusan
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 <sup>1)</sup>	10
43 – 50	76 – 90	7,6 – 9,0	53 – 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 – 42	65 – 75	6,5 – 7,5	46 – 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 – 36	51 – 64	5,1 – 6,4	36 – 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 – 28	40 – 50	4,0 – 5,0	28 – 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 – 22	33 – 39	3,3 – 3,9	23 – 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 – 18	26 – 32	2,6 – 3,2	18 – 22	1	4
11 – 14	19 – 25	1,9 – 2,5	13 – 17	1	3
4 – 10	7 – 18	0,7 – 1,8	5 – 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

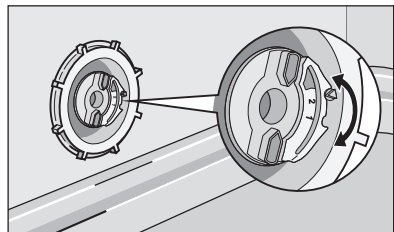
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

### Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



### Elektronikus beállítás

1. Kapcsolja be a készüléket.

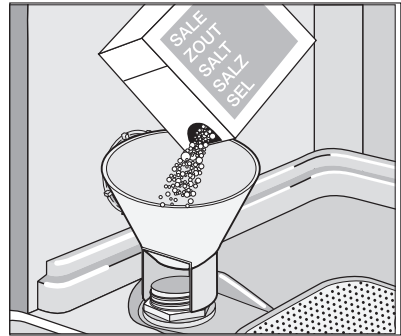
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a Delay és a Start gombokat, amíg az AUTO, PRO és a SILENT villogni nem kezdenek.
4. Engedje el a Delay és a Start gombokat.
5. Nyomja meg a Program gombot,
  - A PRO és a SILENT programkijelzők kialszanak.
  - Az AUTO programjelző lámpa továbbra is villog.
  - A kijelző a vízlágyító beállítását mutatja (például:  $5 L = 5$ -ös szint).
6. A beállítás módosításához nyomja meg ismételten a Program gombot.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

**i** Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor a só visszajelző nem kapcsol be.

## SPECIÁLIS SÓ HASZNÁLATA

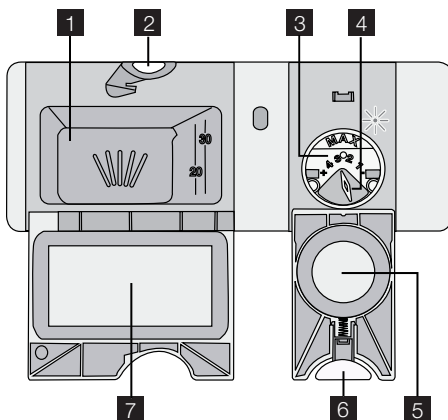
### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányban, és nyissa ki a só-tartályt.
2. Töltse meg a sótartályt 1 liter vízzel (első feltöltéskor).
3. A tölcser segítségével töltse fel a só-tartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



**i** Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.

## A MOSOGATÓSZER ÉS AZ ÖBLÍTŐSZER HASZNÁLATA



### Mosogatószer használata



A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. Kövesse a mosogatószer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

A mosogatószer-adagoló feltöltése:

1. Nyomja meg a kioldógombot **2** fedelének felnyitásához **7** a mosogatószer-adagoló
2. Tegye a mosogatószert az adagolóba **1**.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.
5. Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattán.



Mosogatószer-tabletta használata esetén használja a hosszú mosogatóprogramokat. Ezek a rövid programok során nem oldódnak fel teljesen, így csökkenthetik a mosás eredményét.

### Az öblítőszer használata



Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer-adagoló az utolsó öblítéskor automatikusan adagolja az öblítőszert.

Az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a kioldógombot **6** fedelének kinyitásához. **5** az öblítőszer-adagoló
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót **3** öblítőszerral. A "max" jelzés a maximális szintet mutatja.
3. A kilötytett öblítőszert nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattán.

## Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

## MULTITAB FUNKCIÓ

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettáknál alkalmazható.

Ezek a tabletták mosogatószer, öblítőszer és mosogatógéphez használandó só-tartalmaznak. A tabletták bizonyos típusai más adalékanyagokat is tartalmazhatnak.

Győződjön meg arról, hogy a tabletták megfeleljenek lakóhelye vízkeménységének (tekintse meg a termék csomagolásán lévő információkat).

A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer és a só jelzőfényeit.

A multitab funkció használatakor a program időtartama megnövekedhet.



A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A funkciót a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

A mosogatóprogram kezdete előtt mindig győződjön meg róla, hogy a multitab funkció be van kapcsolva.

### A multitab funkció kikapcsolásához és külön mosogatószer, só és öblítőszer használatához

1. Nyomja meg az Option gombot, amíg a multitab jelzőfény ki nem alszik. A funkciót kikapcsolta.
2. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménységet a legmagasabb szintre.
4. Futtasson le egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Amikor a mosogatóprogram befejeződött, állítsa be a vízlágyító szintjét a lakóhelyének megfelelő értékre.
6. Állítsa be az öblítőszer mennyiségét.

## EVŐESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK BEPAKOLÁSA




Lásd a "ProClean töltetek példái" c. kiadványt.

### Javaslatok és tanácsok

- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el az ételmaradékot.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Vigyázzon, hogy a víz ne gyűlhessen bele az edényekbe vagy csészékbe.


- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúszva.
- Győződjön meg arról, hogy a poharak nem érnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.
- Az edényeket úgy helyezze a kosárba, hogy a víz az összes felületet érje.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A műanyag darabokra és tapadásmentes bevonatú serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek.

## MOSOGATÓPROGRAMOK

Program	Szennyeződés típusa	Töltet típusa	Program leírása	Extra higiénia funkció
<b>AUTO</b> 1)	Valamennyi	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosogatás Mosogatás 45°C vagy 70°C Öblítések Szárítás	Igen, hatással van
<b>PRO</b>	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosogatás Mosogatás 70 °C Öblítések Szárítás	Igen, de nincs hatása
<b>SILENT</b> 2)	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Mosogatás 50 °C Öblítések Szárítás	Igen, de nincs hatása
<b>ECO</b> 3)	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Mosogatás 50 °C Öblítések Szárítás	Igen, hatással van
	A program segítségével gyorsan előblítheti az edényeket. Megelőzi, hogy az ételmaradékok rászáradjanak az edényekre, és a készülékből kellemetlen szag áradjon. A programhoz ne használjon mosogatószert.		Öblítések	Igen, de nincs hatása

- 1) A készülék érzékeli a szennyeződés típusát és a kosarakban lévő edények mennyiségét. A víz hőmérsékletét és mennyiségét, az energiafogyasztást és a program idejét automatikusan beállítja.
- 2) Ez a leg halkabb mosogatóprogram. A zajcsökkentés érdekében a szivattyú nagyon alacsony sebességen működik. Az alacsony sebesség miatt a program hosszú ideig tart.
- 3) Ez a laboratóriumok számára készült szabványos program. A program segítségével normál szennyezettségű edények és evőeszközök esetén a leghatékonyabb víz- és energiafelhasználást érheti el. A vizsgálati információk megtalálhatók a mellékelt tájékoztatón.

## Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Energia (kWh)	Víz (liter)
<b>AUTO</b>	0,9 - 1,7	8 - 17
<b>PRO</b>	1,5 - 1,7	15 - 16
<b>SILENT</b>	1,1 - 1,3	10 - 11
<b>ECO</b>	1,0 - 1,1	10 - 11
	0,1	4

1) A kijelző a programidőt mutatja.



A nyomás és a hőmérséklet, az áramszolgáltatás ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatják a fogyasztási értékeket.

## MOSOGATÓPROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

### Mosogatóprogram indítása késleltetett indítás nélkül

1. Zárja be a készülék ajtaját.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
4. Állítsa be a mosogatóprogramot.
  - A megfelelő program jelzőfénye felgyullad.
  - A programidő villog a kijelzőn.
  - A beállított mosogatóprogram fázisjelzőfénye felgyullad.
5. Ha szükséges, állítsa be az extra -higiénia funkciót.
  - A funkciók kiválasztását mindig a mosogatóprogram beállítása után kell végezni.
6. Nyomja meg a Start gombot, a mosogatóprogram automatikusan elindul.
  - A fázisjelzők kialszanak, de az éppen futó fázis kijelzője égve marad.

### Mosogatóprogram indítása késleltetett indítással

1. Zárja be a készülék ajtaját.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
4. Állítsa be a mosogatóprogramot és a funkciókat.
5. Nyomja meg ismételtlen a Delay gombot, amíg a kijelző a késleltetett indítás idejét mutatja.
  - A késleltetett indítás ideje villog a kijelzőn.
  - A késleltetés kijelzője bekapcsolt.
6. Nyomja meg a Start gombot, a visszazámlálás automatikusan elindul.
  - A késleltetett indítás ideje már nem villog a kijelzőn.
  - A beállított mosogatóprogram fázisjelzőfénye kialszik.



- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.
  - A futó fázis kijelzője bekapcsolt.



Az ajtó kinyitása leállítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

## A késleltetett indítás törlése

### A visszaszámlálás nem működik

1. Nyomja meg ismételten a Delay gombot, amíg
  - a kijelzőn a mosogatóprogram ideje nem látható.
  - a fázisjelzők fel nem gyulladnak.
2. A mosogatóprogram elindításához nyomja meg a Start gombot.

### A visszaszámlálás működik

1. Nyomja meg ismételten a Delay gombot, amíg
  - a kijelzőn a mosogatóprogram ideje nem látható.
  - a fázisjelzők fel nem gyulladnak.
- A mosogatóprogram automatikusan elindul.

## Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
  - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
  - A program a megszakítási ponttól folytatódik.

## A mosogatóprogram törlése

Ha a mosogatóprogram nem indult el, módosíthatja a kiválasztását.

Ha a mosogatóprogram működése közben szeretné a kiválasztást módosítani, törölni kell a programot.

- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a Delay és a Start gombokat, amíg
  - az összes programkijelző fel nem gyullad.
  - a kijelző két vízszintes sávot meg nem jelenít.



Új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószeradagolóban.

## A mosogatóprogram vége

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a kijelző nullát mutat, és a vége jelzőfény felgyullad.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
3. Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa nyitva a készülék ajtaját néhány percig.

## Távolítsa el az edényeket a kosarokból

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.

- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

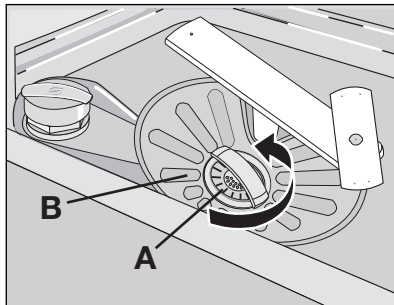
## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

### A szűrők eltávolítása és tisztítása

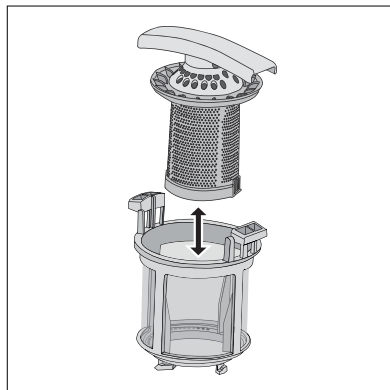
A piszkos szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát.

Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

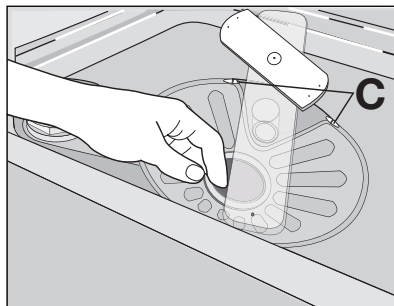
1. Az (A) szűrő kivételéhez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a (B) szűrőből.



2. Az (A) szűrő két részből áll. A szűrő szét-szereléséhez húzza szét a részeket.
3. Mindkét részt mossa tisztára folyó víz alatt.
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.
5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.



7. Tegye az eredeti helyére a (B) szűrőt. Ellenőrizze, hogy a két vezetősínben (C) megfelelően illeszkedik-e.
8. Helyezze az (A) szűrőt a helyére a (B) szűrőben. Fordítsa el az (A) szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.



## Szórókarok tisztítása

Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű pálcával távolítsa el.

## Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával.

Csak semleges tisztítószerrel használjon.

Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).

## MIT TEGYEK, HA...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:**

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.
- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlcserülés-gátló bekapcsolt.



### VIGYÁZAT

Az ellenőrzés előtt a készüléket kapcsolja ki.

Hibás működés	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
A készülék nem ereszt le a vizet.	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés.
	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
A túlcserülés-gátló bekapcsolt.	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsövön ne legyen sérülés.
		Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervizhez.

Hibás működés	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nem történt meg a mosogató-program indítása.	A készülék ajtaja nyitva van. Világít az ajtó visszajelző.	Zárja be a készülék ajtaját.
	Nem nyomta meg a Start érintőgombot vagy gombot.	Nyomja meg a Start érintőgombot vagy gombot
	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően a hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztatva.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	Kiégett a biztosítódobozban a biztosító.	Cserélje ki a biztosítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Törölje a késleltetett indítást.</li> <li>• Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.</li> </ul>

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a nem szűnik meg a hibás működés, akkor forduljon a szervizhez.

Ha a kijelzőn egyéb riasztási kódok láthatóak, akkor forduljon szervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Jegyezze fel ezen információt:

- Modell (MOD.) .....
- Termékszám ("PNC") .....
- Sorozatszám (S.N) .....

## A mosogató és a szárítás eredménye nem kielégítő.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edényeket nem helyezte megfelelően a kosarakba, a víz nem érte el az összes felületet.	Helyezze az edényeket megfelelően a kosarakba.
	A szűrőkarok nem tudnak szabadon mozogni. Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve.	Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szűrőkarok elakadva.
	A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéve.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószert töltött be.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
	A vízlágyító szintje nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a vízlágyító megfelelő szintjét.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e.
A poharakon és az edényeken csíkok, fehér foltok vagy kékes bevonat látható.	Túl sok öblítőszeret adagolt.	Csökkentse az öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kevés öblítőszeret adagolt.	Növelje az öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Használjon másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	A mosogatóprogramnak nincs szárítási, vagy rövid szárítási fázisa van.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszer-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
	A multibab funkció be van kapcsolva (ez a funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer-adagolást).	Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.

## Az öblítőszer-adagolót bekapcsolása


1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a Delay és a Start gombokat, amíg az AUTO, PRO és a SILENT villogni nem kezdenek.
4. Engedje el a Delay és a Start gombokat.
5. Nyomja meg az Option gombot.
  - Az AUTO és a SILENT programkijelzők kialszanak.
  - A PRO programjelző lámpa továbbra is villog.
  - A kijelző az öblítőszer-adagoló beállítását mutatja.


<i>0 d</i>	Az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva.
<i>1 d</i>	Az öblítőszer-adagoló be van kapcsolva.

6. A beállítás módosításához nyomja meg az Option gombot.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.


## MŰSZAKI ADATOK


Gyártó védjegye	AEG
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	<b>FAVORIT 65000</b>
Energiatartékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	<b>ECO</b>
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,0
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	11
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	220 / 2420
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	46
Méret Szélesség (mm)	596
Magasság munkafelülettel (mm)	850
Max. mélység (mm)	625
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás Minimum (bar) - Maximum (bar)	0,5 8

 Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.

 Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, fotovoltaiikus panelek vagy szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálatlal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerekbe.

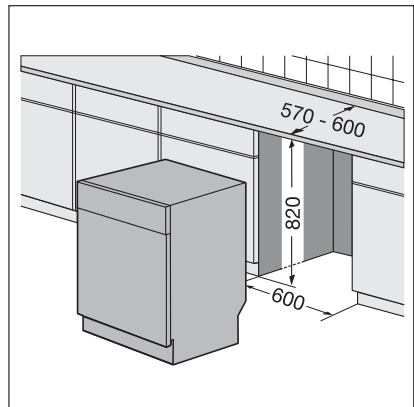
## ÜZEMBE HELYEZÉS

### Beépítés munkapult alá

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el.

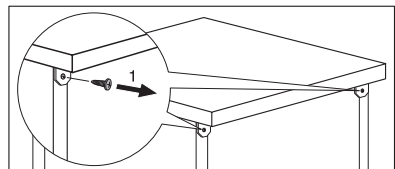
Távolítsa el a készülék munkafelületét mosogató vagy konyhai munkapult alá történő beszereléshez.

Ügyeljen arra, hogy a mélyedés méretei megegyezzenek az ábrán látható méretekkel.

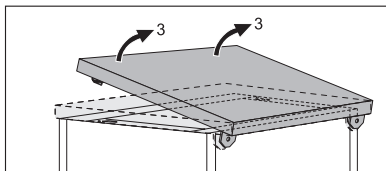
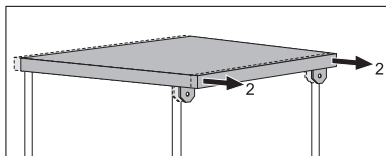


### Hogyan távolítsuk el a készülék munkafelületét

1. Távolítsa el a hátsó csavarokat (1).



2. Húzza meg a készülék mögül a munkafelületet (2).
3. Emelje meg a munkafelületet, és mozgassa ki az elülső vágatokból (3).
4. Használja az állítható lábakat a készülék vízszintbe állításához.
5. Szerelje be a készüléket a konyhai munkafelület alá. A beszerelés során ne nyomja össze, vagy törje meg a vízcsöveket.



### A készülék vízszintbe állítása

Az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében elengedhetetlen a vízszintbe helyezés. Ha a készülék nincs vízszintben, ajtaja a szekrény széléhez fog ütödni. Az állítható lábak ki- illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

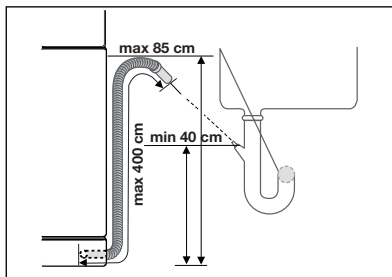
### Vízleeresztés csatlakoztatása

#### Csatlakoztassa a kifolyócsövet:

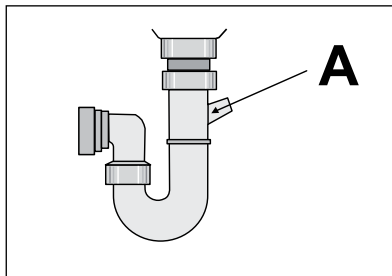
- A lefolyószifonhoz, és a munkafelület alatt kapcsolja össze. Ez megakadályozza, hogy a szennyvíz a mosogatótálcaból visszafolyjon a készülékbe.
- Egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőhöz, melynek belső átmérője minimum 4 cm.

Amikor a készülék leereszti a vizet, távolítsa el a mosogatótálca dugóját, hogy megelőzze a víz visszajutását a készülékbe.

A kifolyócső legfeljebb 2 méterrel hosszabbítható meg, az eredeti cső átmérőjénél nem kisebb belső átmérőjű csővel.



Ha a kifolyócsövet a mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradékok eltömíthetik a lefolyószifont



A szennyezett víz visszajutását a készülékbe egy biztonsági szerkezet akadályozza meg. Ha a mosogató szifonjába visszacsapószelep van beépítve, az a készülék nem megfelelő vízleeresztését okozhatja. Távolítsa el a visszacsapószelepet.



## ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја за домаћинство. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

## ПРИБОР И ПОТРОШНИ МАТЕРИЈАЛ

У АЕГ веб продавници ћете пронаћи све што вам је потребно да ваши АЕГ уређаји изгледају беспрекорно и раде перфектно. Ту је велика понуда прибора дизајнираног и направљеног према високим стандардима квалитета које ви очекујете: од специјализованог посуђа за кување до корпи за прибор за јело, од држача за флаше до финих торби за рубље...



Посетите веб продавницу на [www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

## САДРЖАЈ

- 27 Упутства о безбедности
- 30 Опис производа
- 31 Контролна табла
- 33 Коришћење уређаја
- 34 Подешавање омекшивача воде
- 35 Употреба соли за машину за прање посуђа
- 36 Употреба детерџента и средства за испирање
- 37 Функција Multitab
- 37 Пуњење прибора за јело и посуђа
- 38 Програми прања
- 39 Бирање и стартовање програма прања
- 41 Нега и чишћење
- 42 Шта учинити ако...
- 45 Технички подаци
- 46 Еколошка питања
- 46 Инсталација

У овом упутству користе се следећи симболи:



Важне информације о Вашој личној безбедности, као и информације о томе како избећи оштећење уређаја



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена



## УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и употребе пажљиво прочитајте ово упутство за употребу:

- Због ваше безбедности и безбедности ваше имовине.
- Да бисте помогли очувању животне средине.
- Због правилног руковања уређајем.

Ова упутства увек држите у близини уређаја, посебно уколико га пресељавате или дајете другој особи.

Произвођач није одговоран уколико дође до квара услед неправилне инсталације и употребе.

### Безбедност деце и осетљивих особа

- Не дозволите да уређај користе особе, укључујући и децу, са смањеним физичким, чулним и менталним функцијама или особе без одговарајућег искуства и знања. Особа која је одговорна за њихову безбедност треба да их надгледа или да им даје упутства за употребу уређаја.
- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце. Постоји ризик од гушења или повреде.
- Све детерџенте држите на безбедном месту. Немојте дозволити деци да дирају детерџенте.
- Држите децу и мале животиње даље од уређаја када су врата уређаја отворена.

### Општа безбедност

- Не мењајте спецификације овог уређаја. Постоји ризик од повреде и оштећења уређаја.
- Поштујте безбедносна упутства произвођача детерџента да не бисте задобили опекотине на очима, устима и грлу.
- Не пијте воду из уређаја. Трагови детерџента могу остати у уређају.
- Не остављајте врата уређаја отворена без надзора. Тако ћете спречити да дође до повређивања или пада на отворена врата.
- Немојте седети или стајати на отвореним вратима.

### Употреба

- Уређај је само за кућну употребу. Не користите уређај у друге сврхе како бисте спречили повређивање људи и штету на имовини.
- Уређај користите само за прање прибора који се може прати у машини за прање посуђа.
- Не стављајте запаљиве производе или предмете који су навлажени запаљивим производима у уређај, у његову близину или на сам уређај. Постоји ризик од експлозије или пожара.
- Ножеве и све предмете са оштрим врхом ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле. Уколико то није могуће, поставите их у водоравном положају у горњу корпу или у корпу за ножеве. (Корпа за ножеве не постоји у свим моделима).
- Користите само производе који су намењени за машине за прање посуђа (детерџент, со, средство за испирање).

- Врсте соли које нису намењене за машине за прање посуђа могу да оштете омекшивач воде.
- Пре покретања програма прања, сипајте со у уређај. Остаци соли у уређају могу да доведу до корозије или да направе рупу на дну уређаја.
- Дозатор за средство за испирање напуните искључиво средством за испирање, а не другим производима (средством за чишћење машине за прање посуђа, течним детерџентом). То може довести до оштећења уређаја.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се окрећу пре покретања програма прања.
- Из уређаја може изаћи врела пара уколико отворите врата док је програм прања у току. Постоји ризик од опекотина на кожи.
- Не уклањајте посуђе из уређаја све док се програм прања не заврши.

## Нега и чишћење

- Пре чишћења уређаја, искључите га и извуците утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Немојте користити запаљиве производе или производе који могу да изазову корозију.
- Немојте користити уређај без филтера. Проверите да ли су филтери исправно монтирани. Неправилно монтирање доводи до незадовољавајућих резултата прања и оштећења уређаја.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром. Опасност од струјног удара и оштећења уређаја.

## Инсталација

- Проверите да уређај није оштећен. Не инсталирајте и не прикључујте уређај који је оштећен, већ се обратите добављачу.
- Пре инсталирања и употребе уређаја, уклоните сву амбалажу.
- Само квалификоване особе могу да обављају повезивање електричних и водоводних инсталација, као и инсталирање уређаја. Тиме се спречава ризик од оштећења уређаја или повреде.
- Проверите да ли је кабл за напајање одвојен од зидне утичнице током инсталације.
- Не бушите бочне стране уређаја како би се спречило оштећење хидрауличних и електричних компоненти.

## Мере опреза у вези са могућношћу залеђивања.

- Не инсталирајте уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Произвођач није одговоран за оштећење изазвано мразом.

## Прикључивање воде

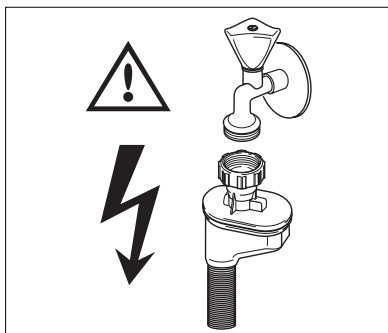
- Користите нова црева за прикључивање уређаја на довод воде. Не користите половна црева.
- Не прикључујте уређај на нове цеви или цеви које дуго нису коришћене. Пустите да вода тече неколико минута пре него што прикључите доводно црево.
- Водите рачуна да приликом инсталације уређаја не прикљештите и не оштетите црево за воду.

- Проверите да ли су водоводне спојнице добро притегнуте како би се спречило цурење воде.
- Када користите уређај први пут, проверите да из црева не цури вода.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и двоструку облогу унутрашњег црева за напајање. У доводном цреву притисак постоји само када вода пролази кроз њега. Уколико доводно црево за воду негде цури, безбедносни вентил прекида проток воде.
  - Будите пажљиви приликом прикључивања доводног црева за воду:
    - Не стављајте доводно црево за воду или безбедносни вентил у воду.
    - Уколико је доводно црево за воду или безбедносни вентил оштећен, одмах одвојте кабл за напајање од зидне утичнице.
    - Обратите се сервисном центру како бисте заменили доводно црево за воду и безбедносни вентил.



### УПОЗОРЕЊЕ

Опасан напон.



### Прикључивање струје

- Уређај мора да буде уземљен.
- Проверите да ли су подаци о електричним инсталацијама наведени на плочици са техничким карактеристикама у складу са напоном у домаћинству.
- Увек користите правилно монтирану утичницу заштићену од струјног удара.
- Не користите утикаче са више утичних места, као ни продужне каблове. Постоји ризик од пожара.
- Не замењујте и не мењајте кабл за напајање. Обратите се сервисном центру.
- Водите рачуна да не прикљештите или не оштетите струјни утикач и кабл за напајање иза уређаја.
- Проверите да ли утикачу кабла за напајање можете да приступите након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Увек повуците утикач кабла за напајање.

### Сервисни центар

- Само квалификовано лице сме да поправља и сервисира уређај. Обратите се сервисном центру.

- Употребљавајте само оригиналне резервне делове.

## За одлагање уређаја.

- Да бисте спречили ризик од повреде или оштећења:
  - Одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичнеце.
  - Исеците кабл за напајање и одложите га у отпад.
  - Скините бравицу врата. Тиме се спречава да се деца или кућни љубимци затворе унутар уређаја. Постоји ризик од гушења.
  - Одложите уређај на локални центар за одлагање отпада.

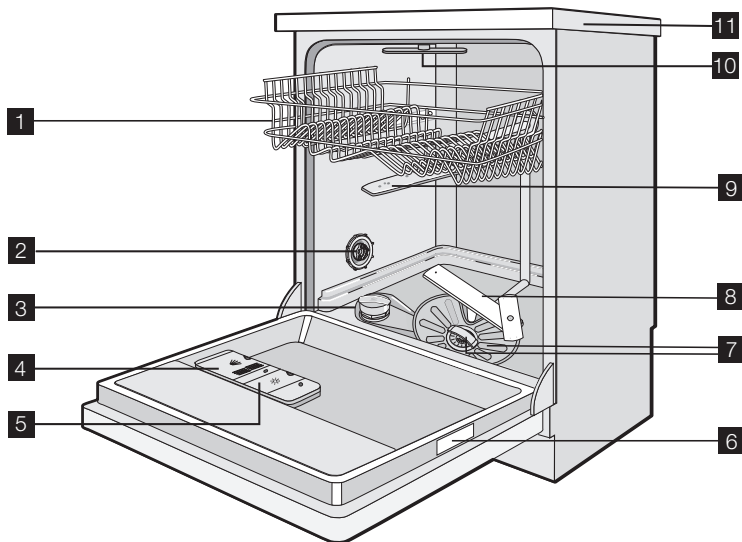


## УПОЗОРЕЊЕ

**Детерџенти за машинско прање посуђа су опасни и могу да доведу до појаве корозије!**

- Уколико дође до незгоде са овим детерџентима, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у уста, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у очи, одмах се обратите лекару и исперите очи водом.
- Држите детерџенте за машинско прање посуђа на безбедном месту и ван домашаја деце.
- Врата уређаја не смеју да буду отворена када се у дозатору детерџента налази детерџент.
- Дозатор детерџента пуните непосредно пре покретања програма прања.

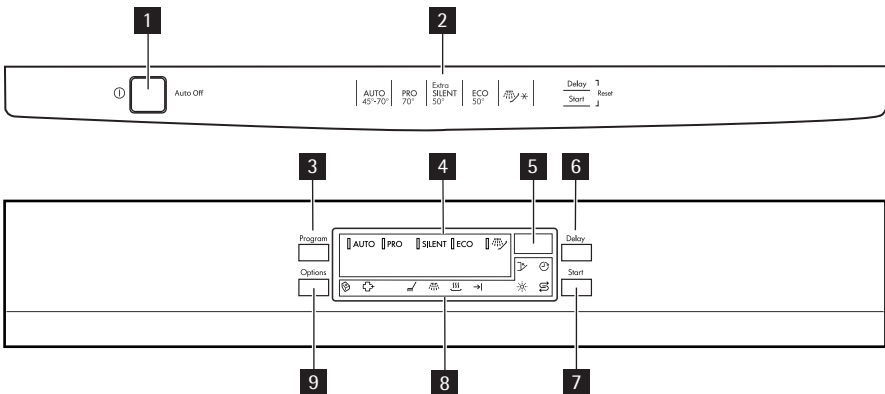
## ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1 Горња корпа
- 2 Бирач за тврдоћу воде
- 3 Посуда за со






- 4** Дозатор детерџента
- 5** Дозатор за средство за испирање
- 6** Плочица са техничким карактеристикама
- 7** Филтери
- 8** Доњи крак са млазницама
- 9** Средњи крак са млазницама
- 10** Горњи крак са млазницама
- 11** Радна површина

## КОНТРОЛНА ТАБЛА



- 1** Дугме за укључивање/искључивање
- 2** Програмски водич
- 3** Program дугме
- 4** Програмски индикатори
- 5** Дисплеј
- 6** Delay дугме
- 7** Start дугме
- 8** Индикатори
- 9** Option дугме

### Индикатори

	Индикатор „Multitab“. Пали се када активирате функцију.
	Индикатор функције „Extra-Hygiene“. Пали се када активирате функцију.
	Индикатор фазе прања. Пали се када је програм прања активан.
	Индикатор фазе испирања. Пали се када је фаза испирања активна.
	Индикатор фазе сушења. Пали се када је фаза сушења активна.

Индикатори	
→	Индикатор краја. Пали се када је програм прања завршен.
☼	Индикатор дозатора за средство за испирање. Пали се када је потребно допунити дозатор средства за испирање. <sup>1)</sup>
∞	Индикатор соли. Пали се када је потребно допунити резервоар за со. <sup>1)</sup> Након што напуните резервоар, индикатор за со може да остане упален још неколико сати. То нема нежељеног утицаја на рад уређаја.
⌚	Delay индикатор. Пали се када активирате функцију за одлагање старта.
🔒	Индикатор за врата. Пали се када су врата отворена или када нису добро затворена.

1) Када су посуда за со и/или дозатор за средство за испирање празни, одговарајући индикатори се не пале када је програм прања активан.

## Дугме за укључивање/искључивање

Притисните ово дугме за активирање или деактивирање уређаја.

После десет минута од завршетка програма прања, функција AUTO OFF аутоматски деактивира уређај. Тиме се смањује потрошња енергије.

## Програмски водич

Овај водич вам помаже у одабиру програма прања.

## Програм дугме

Притискајте ово дугме изнова и изнова све док се индикатор програма прања не укључи. Погледајте одељак „Програми прања“.

## Дисплеј

На дисплеју се приказује:

- Електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
- Активирање и деактивирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“).
- Време програма прања
- Преостало време до завршетка програма прања
- Завршетак програма прања (дисплеј показује нулу)
- Време одложеног старта
- Кодови за аларм.

## Delay дугме

Притискајте ово дугме изнова и изнова да бисте одложили почетак програма прања од 1 до 24 сата.

## Start дугме

Притисните ово дугме да бисте започели:

- Програм прања
- Починье одбројавање одложеног старта.



## Option дугме

Притисните ово дугме да бисте подесили функције.

Када је активирана функција, укључује се одговарајући индикатор.

Option дугме	Multitab	Extra-Hygiene
Притисните једанпут	АКТИВИРАНО	ДЕАКТИВИРАНО
Притисните двапут	ДЕАКТИВИРАНО	АКТИВИРАНО
Притисните трипут	АКТИВИРАНО	АКТИВИРАНО
Притисните четири пута	ДЕАКТИВИРАНО	ДЕАКТИВИРАНО

## Функције

### Multitab

Уколико користите таблете комбинованог детерџента („3 у 1“, „4 у 1“, „5 у 1“), користите функцију „Multitab“. Погледајте одељак Функција „Multitab“.

### Extra-Hygiene

Ова функција даје хигијенски боље резултате. Током фазе испирања, температура остаје на 70°C на 10 до 14 минута.

## Режим за подешавање

**Уређај треба да буде у режиму подешавања за ове операције:**

- Бирање и покретање програма прања.
- Подешавање и покретање одложеног старта.
- Електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
- Деактивирање или активирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“).

**Активирајте уређај. Уређај је у режиму за подешавање када:**

- се упале сви индикатори програма.
- На дисплеју су приказане две водоравне статусне траке.

**Активирајте уређај. Уређај се не налази у режиму за подешавање када:**

- се пали само један индикатор програма.
- На дисплеју се приказује време програма прања или одложеног старта.
  - Потребно је да обуставите програм или откажете одложени старт како бисте се вратили на режим за подешавање. Погледајте одељак „Бирање и покретање програма прања“.

## КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Проверите да ли је подешен ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде.
2. Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.

4. Ставите прибор за јело и посуђе у уређај.
5. Подесите одговарајући програм прања за ту врсту пуњења и степен задрљаности.
6. Сипајте одговарајућу количину детерџента у дозатор детерџента.
7. Покрените програм прања.

**i** Уколико користите таблете комбинованог детерџента („3 у 1“, „4 у 1“, „5 у 1“), користите функцију „Multitab“ (погледајте одељак „Функција 'Multitab'“).

## ПОДЕШАВАЊЕ ОМЕКШИВАЧА ВОДЕ

Омекшивач воде уклања минерале и соли из воде. Ови минерали и соли могу да доведу до оштећења уређаја.

Подесите ниво омекшивача воде ако он не одговара тврдоћи воде у вашем крају.

Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.

Тврдоћа воде				Подешавање тврдоће воде	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (TH°)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	ручно	електронски
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

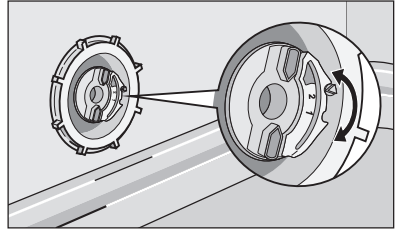
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.

**i** Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

## Ручно подешавање

Окрените бирач за тврдоћу воде у положај 1 или 2 (погледајте табелу).



## Електронско подешавање

1. Активирајте уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Притисните и задржите истовремено дугме Delay и Start док индикатори програма AUTO, PRO и SILENT не затрепере.
4. Пустите дугме Delay и Start.
5. Притисните дугме Program.
  - Индикатори програма PRO и SILENT ће се искључити.
  - Индикатор програма AUTO наставља да светли.
  - На дисплеју се приказује подешавање за омекшивач воде (пример: **5 L** = ниво 5).
6. Притискајте дугме Program изнова и изнова да бисте променили подешавање.
7. Деактивирајте уређај да бисте потврдили.

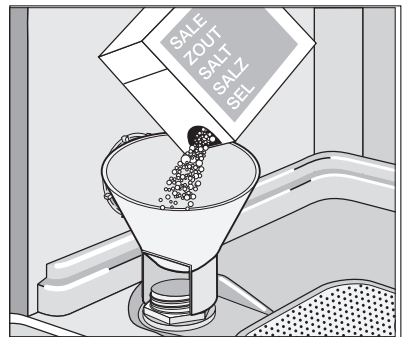


Ако се омекшивач воде електронски подеси на ниво 1, индикатор нивоа соли остаје угашен.

## УПОТРЕБА СОЛИ ЗА МАШИНУ ЗА ПРАЊЕ ПОСУЂА

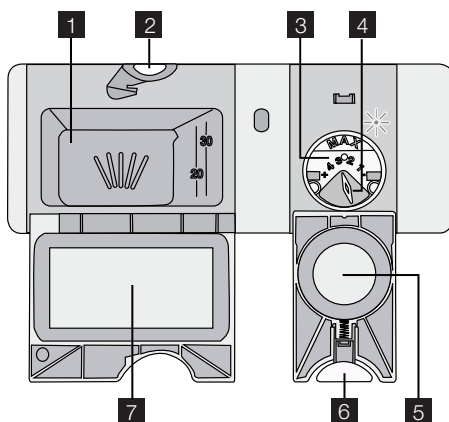
### Како се пуни резервоар за со

1. Окрените поклопац у смеру супротном од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Сипајте 1 литар воде у посуду за со (само када по први пут сипате со).
3. Помоћу левка сипајте со у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.



Нормално је да вода излази из посуде за со када је пуните сољу.

## УПОТРЕБА ДЕТЕРѢЦЕНТА И СРЕДСТВА ЗА ИСПИРАЊЕ



### Употреба детерџента



Да бисте заштитили животну средину, немојте да користите више од прописане количине детерџента.

Пратите упутства произвођача детерџента наведене на амбалажи детерџента.

Како да напуните дозатор детерџента:

1. Притисните дугме за отпуштање **2** да бисте отворили поклопац **7** дозатора детерџента.
2. Ставите детерџент у дозатор **1**.
3. Уколико програм прања има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента у унутрашњост врата уређаја.
4. Уколико користите таблете детерџента, ставите таблету у дозатор детерџента. **1**.
5. Затворите дозатор детерџента. Притисните поклопац док не легне на место.



Користите дугачке програме прања када користите детерџент у таблетама. Оне се не могу до краја растопити током кратких програма прања због чега резултати прања могу бити слабији.

### Употреба средства за испирање



Средство за испирање омогућава да се посуђе осуши тако да на њему не остану пруге и мрље.

Дозатор за средство за испирање аутоматски додаје средство за испирање у току последње фазе испирања.

За пуњење дозатора за средство за испирање извршите следеће кораке:

1. Притисните дугме за отпуштање **6** да бисте отворили поклопац **5** дозатора за средство за испирање.

2. Напуните дозатор за средство за испирање **3** средством за испирање. Ознака „max“ означава максимални ниво.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене у току програма прања.
4. Затворите дозатор за средство за испирање. Притисните поклопац док не легне на место.

## Подешавање дозе средства за испирање

Фабричко подешавање: положај 3.

Дозу средства за испирање можете да подесите између положаја 1 (најмања доза) и положаја 4 (највећа доза).

Окрените прекидач за бирање дозе средства за испирање **4** како бисте повећали или смањили дозу.

## ФУНКЦИЈА MULTITAB

Функција „Multitab“ користи се за комбиновани детерџент у таблетама.

Ове таблете садрже средства, као што су детерџент, средство за испирање и со за машину за прање посуђа. Неке врсте таблета могу да садрже и друга средства.

Проверите да ли ове таблете могу да се примене на тврдоћу воде у вашем крају (погледајте упутства на паковању производа).

Функција „Multitab“ деактивира доток средства за испирање и соли.

Функција „Multitab“ деактивира индикаторе за со и средство за испирање.

Трајање програма може да се продужи уколико користите функцију „Multitab“.



Активирајте или деактивирајте функцију „Multitab“ пре покретања програма прања. Не можете да активирате или деактивирате функцију када је програм прања активан. Пре почетка програма прања, увек проверите да ли је функција „Multitab“ укључена.

**Да бисте деактивирали функцију „Multitab“ и посебно користили детерџент, со и средство за испирање, урадите следеће:**

1. Притисните Option дугме док се индикатор за „Multitab“ не искључи. Функција је деактивирана.
2. Напуните посуду за со и дозатор за средство за испирање.
3. Подесите тврдоћу воде на највиши ниво.
4. Покрените програм прања без посуђа.
5. Када се програм прања заврши, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
6. Подесите количину средства за испирање.

## ПУЊЕЊЕ ПРИБОРА ЗА ЈЕЛО И ПОСУЂА




Погледајте брошуру „Примери ProClean пуњења“.

## Корисни савети

- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Проверите да се вода не задржава у посудама или чинијама.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Помешајте кашике са другим прибором за јело да бисте спречили њихово међусобно пријањање.
- Када убаците предмете у корпе, проверите да ли вода може да доспе до свих површина.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Капи воде могу да се скупе на пластичном посуђу и тефлонским тигањима.

## ПРОГРАМИ ПРАЊА

Програм	Врста запрљаности	Врста пуњења	Опис програма	Функција „Extra-Hygiene“
<b>AUTO</b> 1)	Све	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 45 °C или 70 °C Испирања Сушење	Да, са ефектом
<b>PRO</b>	Висок степен запрљаности	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење	Да, без ефекта
<b>SILENT</b> 2)	Нормалан степен запрљаности	Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	Да, без ефекта
<b>ECO</b> 3)	Нормалан степен запрљаности	Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	Да, са ефектом

Програм	Врста задрљаности	Врста пуњења	Опис програма	Функција „Extra-Hygiene“
	Користите овај програм за брзо испирање судова. Ово спречава да остаци хране остану на судовима и да се непријатни мириси шире из уређаја. За овај програм не користите детерџент.		Испирање	Да, без ефекта

- 1) Уређај осећа врсту задрљаности, као и количину ствари које се налазе у корпама. Аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу енергије и време програма.
- 2) Ово је најтиши програм прања. Пумпа ради при веома малој брзини што смањује ниво буке. Програм траје дуго због мале брзине.
- 3) Ово је стандардни програм за институте за тестирање. Уз овај програм разумно користите потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело са нормалним степеном задрљаности. Погледајте обезбеђену брошуру са информацијама о тестирању.

### Вредности потрошње

Програм <sup>1)</sup>	Потрошња електричне енергије (kWh)	Вода (у литрима)
<b>AUTO</b>	0,9 - 1,7	8 - 17
<b>PRO</b>	1,5 - 1,7	15 - 16
<b>SILENT</b>	1,1 - 1,3	10 - 11
<b>ECO</b>	1,0 - 1,1	10 - 11
	0,1	4

1) На дисплеју се приказује време програма.



Притисак и температура воде, промене у напону и количина посуђа могу да измене вредности потрошње.

## БИРАЊЕ И СТАРТОВАЊЕ ПРОГРАМА ПРАЊА

### Започињање програма прања без одлагања старта

1. Затворите врата уређаја.
2. Активирајте уређај.
3. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
4. Подесите програм прања.
  - Индикатор одговарајућег програма се приказује.
  - Време програма трепери на дисплеју.
  - Индикатори фазе подешеног програма за прање се приказује.
5. По потреби, подесите функцију за додатну хигијену „Extra-Hygiene“.
  - Одабир функција мора увек да се изврши након подешавања програма прања.
6. Притисните Start дугме, програм прања почиње аутоматски.

- Индикатори фазе се искључују али индикатор фазе која је у току остаје укључен.

## Започињање програма прања са одлагањем старта

1. Затворите врата уређаја.
  2. Активирајте уређај.
  3. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
  4. Подесите програм прања и функције.
  5. Притискајте дугме Delay изнова и изнова док се на дисплеју не прикаже време одложеног старта.
    - Време одложеног старта трепери на дисплеју.
    - Индикатор одлагања је укључен.
  6. Притисните Start дугме, одбројавање почиње аутоматски.
    - Време одложеног старта више не трепери на дисплеју.
    - Индикатори фазе подешеног програма за прање се искључују.
- Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.
    - Индикатор фазе операције је укључен.



Отварањем врата уређаја зауставља се одбројавање. Када затворите врата, одбројавање ће наставити од тачке на којој је прекинуто.

## Отказивање одложеног старта

### Одбројавање не функционише

1. Притискајте дугме Delay изнова и изнова све док:
  - се на дисплеју не прикаже време програма прања.
  - Индикатори фазе се укључују.
2. Притисните Start дугме да бисте покренули програм прања.

### Одбројавање је у току

1. Притискајте дугме Delay изнова и изнова све док:
    - се на дисплеју не прикаже време програма прања.
    - Индикатори фазе се укључују.
- Програм прања се аутоматски покреће.

## Прекид програма прања

- Отворите врата уређаја.
  - Програм прања се зауставља.
- Затворите врата уређаја.
  - Програм прања се наставља од тачке на којој је прекинут.

## Отказивање програма прања

Уколико се програм прања није покренуо можете да промените избор. Да бисте променили избор док је програм прања активан, неопходно је да откажете програм.

- Истовремено притисните и задржите дугме Delay и дугме Start док:



- се не упале сви индикатори програма.
- На дисплеју су приказане две водоравне статусне траке.



Пре него што покренете нови програм прања, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

## Крај програма прања

Када се заврши програм прања, на дисплеју се приказује нула а индикатор за завршетак је укључен.

1. Деактивирајте уређај.
2. Отворите врата уређаја.
3. За боље резултате сушења, врата уређаја треба да буду одшкринута неколико минута.

## Уклоните предмете из корпи

- Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.
- На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

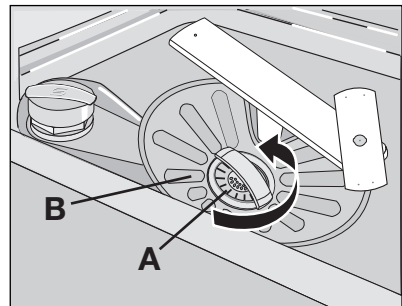
## НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

### Вађење и чишћење филтера

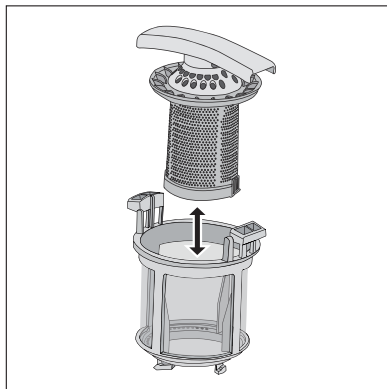
Запрљани филтери умањују резултате прања.

Иако често одржавање ових филтера није потребно, повремено их проверите и, по потреби, очистите.

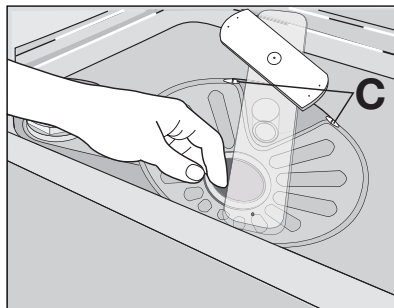
1. Филтер (А) окрените у смеру супротном од кретања казаљки на сату и извадите га из филтера (В).



2. Филтер (А) има два дела. Да бисте раставили филтер, раздвојите ова два дела.
3. Темељно их очистите водом.
4. Саставите два дела филтера (А) и гурните их један у други. Проверите да ли су правилно постављени један у други.
5. Извадите филтер (В).
6. Темељно очистите филтер (В) водом.



7. Вратите филтер (В) у првобитни положај. Проверите да ли је правилно постављен у две вођице (С).
8. Поставите филтер (А) на место, у филтер (В). Окрените филтер (А) у смеру кретања казаљке на сату док се не забрави.



## Чишћење кракова са млазницама

Не уклањајте кракове са млазницама.

Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шилџаога предмета.

## Чишћење спољних површина

Спољне површине уређаја и контролну таблу чистите меком влажном крпом.

Користите само неутралне детерџенте.

Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче (нпр. ацетон).

## ШТА УЧИНИТИ АКО...

Уређај се не покреће или се зауставља током рада.

Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табелу). Уколико не успе, обратите се сервисном центру.

**Код неких кварова на екрану се приказује шифра аларма:**

- **10** - Уређај се не пуни водом.
- **20** - Уређај не испушта воду
- **30** - Активиран је уређај за заштиту од поплављивања.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Квар	Могући разлог	Могуће решење
Уређај не може да се напуни водом.	Славина је запушена или има наслага каменца на себи.	Очистите славину.
	Притисак воде је исувише слаб.	Обратите се локалној надлежној служби за довод.
	Славина за воду је затворена.	Одвртите славину за воду.
	Филтер у доводном цреву за воду је блокиран.	Очистите филтер.
	Доводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључивање обављено на исправан начин.
	Доводно црево за воду је оштећено.	Проверите да ли на доводном цреву за воду нема оштећења.
Уређај не може да испусти воду.	Прстен на сливнику је блокиран.	Очистите прстен на сливнику.
	Одводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључивање обављено на исправан начин.
	Одводно црево за воду је оштећено.	Проверите да на одводном цреву за воду нема оштећења.
Активиран је уређај за заштиту од плављења.		Затворите славину и контактирајте сервисни центар.
Почетак програма прања се не догађа.	Врата уређаја су отворена. Индикатор за врата је укључен.	Затворите врата уређаја.
	Нисте притиснули Start таблу осетљиву на додир или дугме.	Притисните Start таблу осетљиву на додир или дугме.
	Утикач кабла за напајање није правилно уопчан у зидну утичницу.	Укопчајте мрежне утикаче.
	Осигурач у кутији осигурача је оштећен.	Замените осигурач.
	Подешен је одложени старт.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Откажите одложени старт.</li> <li>Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.</li> </ul>

Након провере активирајте уређај. Програм се наставља од тачке на којој је прекинут. Уколико поново дође до квара, контактирајте сервисни центар.

Уколико се на екрану прикажу други кодови аларма, контактирајте сервисни центар.

Потребне информације о сервисном центру налазе се на плочици са техничким карактеристикама.

Забележите ове информације:

- Модел (MOD.) .....
- Број производа (Бр. произ.) .....
- Серијски број (S.N.) .....

## Резултати прања и сушења нису задовољавајући

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Посуђе није чисто.	Програм прања није одговарајући за врсту пуњења и степен задрљаности.	Проверите да ли је изабрани програм одговарајући за ту врсту пуњења и степен задрљаности.
	Посуђе нисте правилно ставили у корпе, вода није допрла до свих површина.	Правилно поставите посуђе у корпе.
	Кракови са млазницама не могу слободно да се okreћу. Неправилан положај предмета у корпама.	Проверите да кракови с млазницама нису блокирани услед неправилно постављеног посуђа.
	Филтери су прљави или нису правилно састављени и монтирани.	Проверите да филтери нису прљави и да нису правилно састављени и монтирани.
	Количина детерџента није одговарајућа или детерџент недостаје.	Проверите да ли је количина детерџента одговарајућа.
На посуђу остају трагови каменца.	Посуда за со је празна.	Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
	Неправилно подешен ниво омекшивача воде.	Правилно подесите ниво омекшивача воде.
	Поклопац посуде за со није правилно затворен.	Правилно затворите поклопац посуде за со.
На чашама и посуђу постоје пруге, беличасте мрље или плавичасти слој.	Количина средства за испирање је превелика.	Смањите количину средства за испирање.
На чашама и посуђу постоје мрље од осушених капљица воде.	Количина средства за испирање је недовољна.	Повећајте количину средства за испирање.
	Можда је узрок детерџент.	Користите детерџент неке друге робне марке.
Посуђе је мокро.	Програм прања није имао фазу сушења или је она била скраћена.	За боље резултате сушења врата треба да буду одшкринута неколико минута.

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Посуђе је мокро и нема сјаја.	Дозатор за средство за испирање је празан.	Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.
	Функција „Multitab“ је активирана (ова функција аутоматски деактивира дозатор средства за испирање).	Активирајте дозатор за средство за испирање.

## Активирање дозатора за средство за испирање

- Активирајте уређај.
- Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
- Притисните и задржите истовремено дугме Delay и дугме Start док индикатори програма AUTO, PRO и SILENT не затрепере.
- Пустите дугме Delay и Start дугме.
- Притисните дугме Option.
  - Индикатори програма AUTO и SILENT ће се искључити.
  - Индикатор програма PRO наставља да светли.
  - На дисплеју се приказује подешавање за дозатор за средство за испирање.

<i>0 d</i>	Дозатор за средство за испирање је искључен.
<i>1 d</i>	Дозатор за средство за испирање је укључен.

- Притисните дугме Option да бисте променили подешавања.
- Деактивирајте уређај да бисте потврдили.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ


Димензије	Ширина	596 мм
	Висина	850 мм
	Дубина	625 мм
Притисак воде	Минимално	0,5 бара (0,05 МПа)
	Максимално	8 бара (0,8 МПа)
Довод воде <sup>1)</sup>	Хладна или топла вода	максимално 60 °С
Капацитет	Подешавања места	12

1) Прикључите доводно црево за воду на славину са навојем од 3/4".


**i** Плочица са техничким карактеристикама на унутрашњој ивици врата уређаја садржи податке за прикључивање на електричну мрежу.

**i** Уколико се топла вода производи помоћу једног од алтернативних извора енергије (нпр. соларне плоче, фотонапонских панела и енергије ветра), користите довод топле воде да бисте смањили потрошњу струје.

## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата.

Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи, које би иначе могли угрозити неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.

Рециклирајте материјале са симболом  . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере за рециклажу.

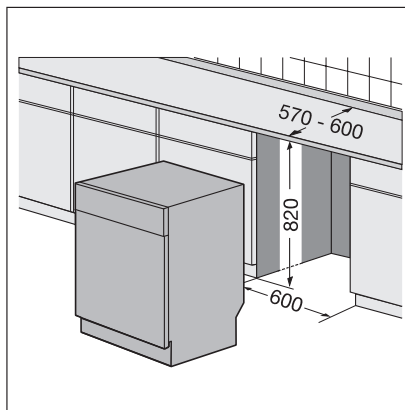
## ИНСТАЛАЦИЈА

### Инсталирање испод кухињске радне површине

Ставите уређај поред славине и одвода.

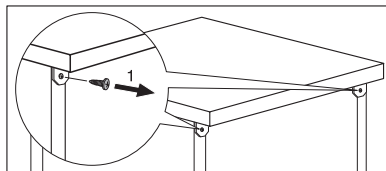
Уклоните радну плочу са уређаја како бисте га инсталирали испод судопере или кухињске радне површине.

Проверите да ли димензије удубљења одговарају димензијама на слици.

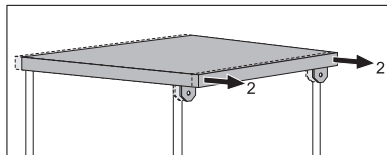


### Како уклонити радну плочу уређаја

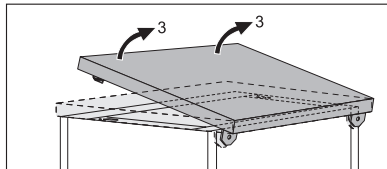
1. Уклоните задње завртње (1).



- Гурните радну плочу према задњем делу уређаја (2).



- Подигните радну плочу и скините је са предњих жлебова (3).
- Помоћу ножица за нивелисање подесите висину уређаја.
- Поставите уређај испод кухињске радне површине. Приликом инсталације уређаја водите рачуна да не прикљештите или савијете црева за воду.



## Подешавање висине уређаја

Одговарајућа висина уређаја омогућава да се врата правилно затварају и да правилно заптивају.

Када висина уређаја није одговарајућа, врата додирују бочне стране кухињских елемената чиме се онемогућава правилно затварање.

Олабавите или притегните ножице за нивелисање како бисте подесили висину уређаја.

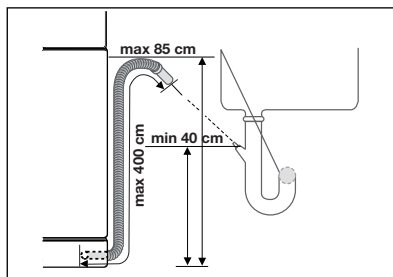
## Прикључивање на одвод воде

**Прикључите одводно црево за воду на:**

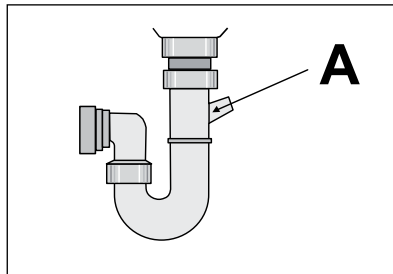
- Прстен сливника и причврстите га испод радне површине. Овим се спречава да се отпадна вода из судопере враћа у уређај.
- Вертикалну цев са отвором. Унутрашњи пречник треба да буде минимално 4 cm.

Када уређај испушта воду, уклоните запушач за судоперу како се вода не би враћала у уређај.

Додатак одводног црева не сме да буде дужи од 2 m. Унутрашњи пречник не сме да буде мањи од пречника црева.



Уколико одводно црево за воду прикључите на прстен сливника који „хвата“ отпад испод судопере, уклоните пластичну мембрану (А). Уколико је не уклоните, остаци хране могу да доведу до блокирања у прстену одводног црева.



Безбедносни уређај спречава да се прљава вода враћа у уређај. Уколико постоји неповратни вентил на сливнику судопере, то може да доведе до неправилног отицања воде. Уклоните неповратни вентил.

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

## ПРИЛАДДА І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте інтернет-магазин на сайті  
[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)



## ЗМІСТ

50	Інформація з техніки безпеки
54	Опис виробу
55	Панель керування
57	Використання приладу
58	Установка пом'якшувача води
59	Використання солі для посудомийних машин
60	Використання мийного засобу і ополіскувача
61	Функція Multitab
61	Завантаження ножів та посуду
62	Програми миття посуду
63	Вибір і запуск програми миття посуду
65	Догляд та чистка
66	Що робити, коли ...
69	Технічні дані
70	Охорона довкілля
70	Установка

У цій інструкції застосовуються такі символи:



Важлива інформація, що стосується вашої особистої безпеки, та інформація про те, як уникнути пошкодження приладу.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення



## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед встановленням та експлуатацією приладу уважно прочитайте цю інструкцію, щоб забезпечити:

- вашу особисту безпеку та безпеку вашого майна;
- збереження довкілля;
- правильну роботу приладу.

Завжди зберігайте цю інструкцію разом із приладом, навіть якщо ви переїжджаєте в інше місце або передаєте прилад іншій особі.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію.

### Безпека дітей і вразливих осіб

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці. Існує ризик задушення або травми.
- Тримайте всі м'які засоби в безпечному місці. Не дозволяйте дітям торкатися м'яких засобів.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до приладу, коли його дверцята відчинені.

### Загальні правила безпеки

- Не змінюйте технічні характеристики приладу. Існує ризик отримання травм та пошкодження приладу.
- Щоб уникнути опіків очей, рота та горла, дотримуйтеся правил техніки безпеки, вказаних виробником м'яких засобів для посудомийних машин.
- Не пийте воду з приладу. У приладі можуть залишатися рештки м'якого засобу.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду. Це дозволить уникнути травмування та падіння осіб, які можуть спіткнутись об відкриті дверцята.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.

### Експлуатація

- Прилад призначено виключно для застосування в домашніх умовах. Не використовуйте прилад в інших цілях, щоб уникнути травмування людей або пошкодження майна.
- Використовуйте прилад лише для миття побутового посуду, який дозволяється мити в посудомийних машинах.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього. Існує небезпека вибуху або пожежі.
- Ножі й усі предмети з гострими кінцями ставте в кошик для столових приборів гострим кінцем донизу. Також можна покласти їх в горизонтальному положенні у верхній кошик чи в кошик для ножів. (Не в усіх моделях є кошик для ножів).

- Застосовуйте лише спеціальні хімікати (миючий засіб, сіль, ополіскувач) для посудомийних машин.
- Сіль, яка не призначена для посудомийних машин, може призвести до пошкодження пом'якшувача води.
- Засипайте сіль у прилад перед запуском програми миття. Залишки солі у приладі можуть призвести до корозії або утворення дірок на дні приладу.
- Не заливайте в дозатор ополіскувача інші речовини крім ополіскувача (наприклад, миючий засіб для посудомийної машини, рідкий миючий засіб тощо). Це може пошкодити прилад.
- Перед запуском програми миття посуду переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.
- При відкриванні дверцят під час роботи приладу з нього може виходити гаряча пара. Існує небезпека отримання опіку.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми миття.

## Догляд та чистка

- Перш ніж починати чищення приладу, вимкніть його і вийміть вилку з розетки.
- Не користуйтеся займистими речовинами або речовинами, які можуть спричинити корозію.
- Не користуйтеся приладом без фільтрів. Переконайтеся, що фільтри правильно встановлені. Неправильне встановлення призводить до незадовільних результатів миття і пошкодження приладу.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу. Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

## Установка

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений. Встановлювати та підключати пошкоджений прилад заборонено; зверніться до постачальника.
- Перш ніж розпочати установку та користування приладом, зніміть все пакування.
- Підключення до електромережі, до водопроводу й каналізації та установку приладу повинен виконувати лише кваліфікований і компетентний фахівець. Це дозволить уникнути травмування та пошкодження майна.
- Подбайте про те, щоб під час установки вилка не була вставлена в розетку.
- Щоб уникнути пошкодження гідравлічних і електричних компонентів, забороняється робити отвори в стінках приладу.

## Запобіжні заходи на випадок морозу

- Не встановлюйте прилад в приміщеннях, де температура знижується нижче 0°C.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що є результатом замерзання приладу.

## Підключення до водопроводу

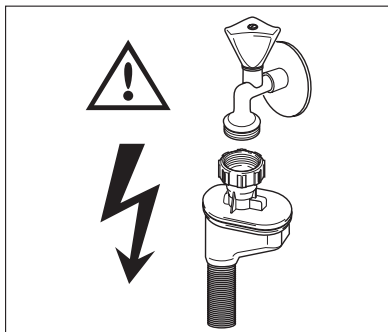
- Використовуйте нові шланги для підключення приладу до системи водопостачання. Не користуйтеся старими шлангами.

- Не підключайте прилад до нових труб або труб, якими довгий час не користувалися. Злийте воду впродовж кількох хвилин, а вже потім приєднайте впускний шланг.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити шланги.
- Подбайте про те, щоб муфти були добре затягнуті. Це потрібно, щоб запобігти витіканню води.
- При першому користуванні приладом перевірте, чи шланги не протікають.
- Впускний шланг має подвійні стінки та оснащений внутрішнім кабелем і запобіжним клапаном. Впускний шланг перебуває під тиском лише тоді, коли по ньому тече вода. У разі протікання впускного шланга запобіжний клапан перекидає воду.
  - Будьте обережні, приєднуючи впускний шланг:
    - не кладіть впускний шланг або запобіжний клапан у воду;
    - у разі пошкодження впускного шланга або запобіжного клапана, негайно вийміть вилку з розетки;
    - замінювати впускний шланг із запобіжним клапаном дозволяється лише спеціалістам сервісного центру.



### Попередження!

Висока напруга.



### Підключення до електромережі

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі й подовжувачі. Існує ризик виникнення пожежі.
- Не замінюйте кабель живлення. Зверніться у сервісний центр.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення і розетку позаду приладу.
- Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

## Сервісний центр

- Тільки кваліфіковані спеціалісти можуть ремонтувати прилад і виконувати на ньому інші роботи. Зверніться у сервісний центр.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

## Утилізація приладу.

- Щоб запобігти ризику отримання травм або заподіяння шкоди, дотримуйтеся нижченаведених інструкцій.
  - Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
  - Відріжте кабель живлення і викиньте його.
  - Зніміть клямку дверцят. Це завадить дітям або домашнім тваринам зачинитися всередині приладу. Існує ризик задушення.
  - Утилізуйте прилад на місцевій переробній фабриці.

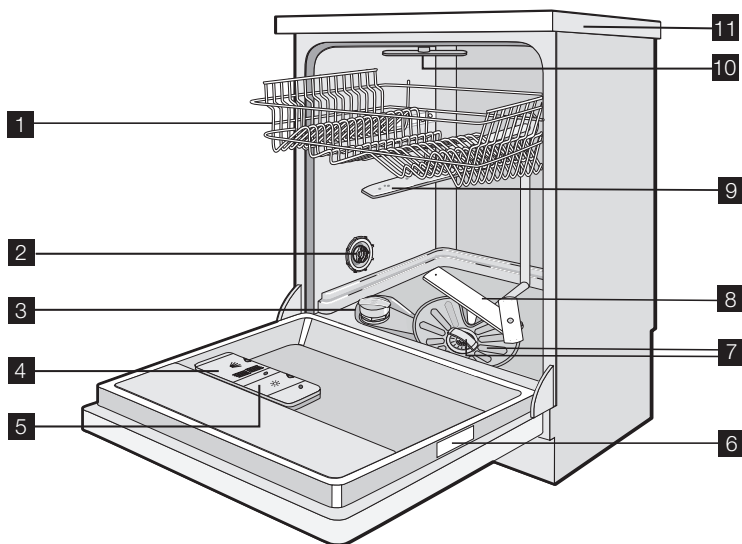


### Попередження!

#### Миючі засоби для посудомийної машини небезпечні та можуть викликати корозію!

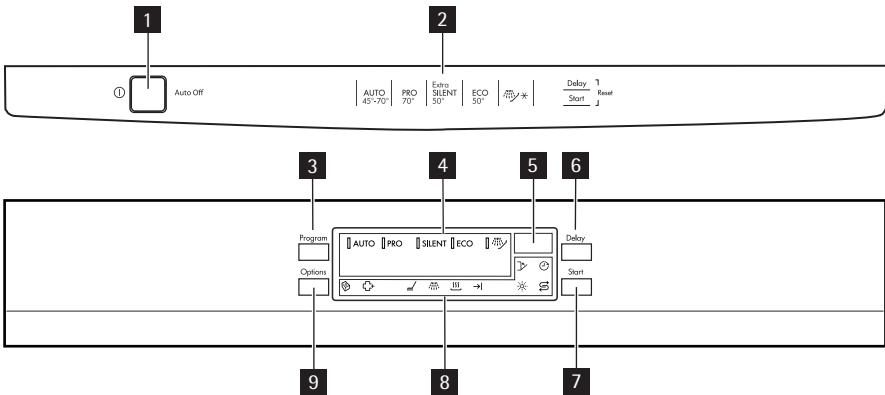
- При нещасних випадках, пов'язаних з миючими засобами, негайно звертайтеся до лікаря.
- У разі потрапляння миючого засобу в рот негайно зверніться до лікаря.
- У разі потрапляння миючого засобу в очі негайно промийте їх водою і зверніться до лікаря.
- Тримайте миючі засоби для посудомийної машини в безпечному, недоступному для дітей місці.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими, коли в дозаторі миючого засобу знаходиться миючий засіб.
- Заповнюйте дозатор миючого засобу безпосередньо перед запуском програми миття посуду.

## ОПИС ВИРОБУ



- 1** Верхній кошик
- 2** Перемикач рівня жорсткості води
- 3** Контейнер для солі
- 4** Дозатор миючого засобу
- 5** Дозатор ополіскувача
- 6** Табличка з технічними даними
- 7** Фільтри
- 8** Нижній розпилювач
- 9** Середній розпилювач
- 10** Верхній розпилювач
- 11** Робоча поверхня


## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1** Кнопка увімкнення/вимкнення
- 2** Інформація про програми
- 3** Кнопка Program
- 4** Індикатори програм
- 5** Дисплей
- 6** Кнопка Delay
- 7** Кнопка Start
- 8** Індикатори
- 9** Кнопка Option

## Індикатори

	Індикатор Multitab. Загорається при активації функції.
	Індикатор Extra-Hygiene. Загорається при активації функції.
	Індикатор фази миття. Світиться, коли виконується фаза миття.
	Індикатор фази полоскання. Світиться, коли виконується фаза полоскання.
	Індикатор фази сушіння. Світиться, коли виконується фаза сушіння.
	Індикатор завершення. Вмикається, коли програма миття завершена.
	Індикатор ополіскувача. Загорається, коли потрібно залити ополіскувач у дозатор. <sup>1)</sup>
	Індикатор солі. Загорається, коли потрібно заповнити контейнер для солі. <sup>1)</sup> Після заповнення контейнера індикатор солі може горіти кілька годин. Це не спричиняє негативного впливу на роботу приладу.
	Індикатор Delay. Загорається при активації відкладеного запуску.

Індикатори	
	Індикатор дверцят. Загорається, коли дверцята відчинені чи неправильно зачинені.

1) Якщо контейнер для солі або дозатор ополіскувача порожній, відповідний індикатор під час виконання програми миття не загорасться.

## Кнопка увімкнення/вимкнення

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути прилад.

Через десять хвилин після завершення програми миття функція AUTO OFF автоматично вимикає прилад. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.

## Інформація про програми

Ця інформація допоможе вам у виборі програми миття.

## Кнопка Program

Натискайте цю кнопку, поки не загориться індикатор потрібної програми миття. Див. розділ «Програми миття».

## Дисплей

На дисплеї відображається наступна інформація:

- Налаштування рівня на пристрої для пом'якшення води за допомогою електроніки.
- Активізація/деактивізація дозатора ополіскувача (лише при включеній функції «Multitab»)
- Час програми миття
- Час до завершення програми миття
- Завершення програми миття (на дисплеї з'явиться нуль)
- Час відкладеного запуску
- Коды попереджень.

## Кнопка Delay

Натискайте цю кнопку, щоб відкласти запуск програми миття на 1-24 години.

## Кнопка Start

Натисніть кнопку, щоб розпочати:

- програму миття;
- зворотний відлік часу, на який було відкладено запуск.

## Кнопка Option

Для встановлення функцій.

При активації функції загорасться відповідний індикатор.

Кнопка Option	Функція Multitab	Функція Extra-Hygiene
Натисніть один раз	УВІМКНЕНА	ВИМКНЕНА
Натисніть двічі	ВИМКНЕНА	УВІМКНЕНА
Натисніть тричі	УВІМКНЕНА	УВІМКНЕНА



Кнопка Option	Функція Multitab	Функція Extra-Hygiene
Натисніть чотири рази	ВИМКНЕНА	ВИМКНЕНА

## Функції

### Функція Multitab

У разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу («3 в 1», «4 в 1», «5 в 1») увімкніть функцію Multitab. Див. розділ «Функція Multitab».

### Функція Extra-Hygiene

Ця функція забезпечує кращий результат з точки зору гігієни. Під час полоскання на протязі 10-14 хвилин підтримується температура 70°C.

## Режим налаштування

**Прилад має перебувати у режимі налаштування для виконання таких операцій:**

- Вибір і запуск програми миття посуду.
- Встановлення і запуск відкладеного пуску.
- Електронне налаштування рівня пом'якшення води.
- Активізація/деактивізація дозатора ополіскувача (лише при включеній функції «Multitab»).

**Увімкніть прилад. Прилад перебуває в режимі налаштування, якщо:**

- Загоряться всі індикатори програм.
- На дисплеї відображаються дві горизонтальних смужки.

**Увімкніть прилад. Прилад не перебуває в режимі налаштування, якщо:**

- Вмикається лише один індикатор програми.
- На дисплеї відображається час програми миття або відкладеного запуску.
  - Щоб повернутися в режим налаштування, необхідно скасувати програму або відкладений запуск. Див. розділ «Вибір і запуск програми миття посуду».

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Перевірте, чи відповідає налаштування пом'якшувача води жорсткості води у вашій місцевості. За потреби налаштуйте пом'якшувач води.
2. Заповніть контейнер сіллю для посудомийних машин.
3. Залийте ополіскувач у дозатор.
4. Завантажте столові прибори і посуд у прилад.
5. Установіть програму миття, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.
6. Залийте у дозатор миючого засобу відповідну кількість миючого засобу.
7. Запустіть програму миття.



У разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу («3 в 1», «4 в 1», «5 в 1») користуйтеся функцією multitab (див. розділ «Функція Multitab»).

## УСТАНОВКА ПОМ'ЯКШУВАЧА ВОДИ

Пом'якшувач води усуває мінерали та солі з води, яка використовується. Ці мінерали й солі можуть спричинити пошкодження приладу.

Перевірте, чи відповідає налаштування пом'якшувача води жорсткості води у вашій місцевості, та налаштуйте його у разі потреби.

Щоб дізнатися про ступінь жорсткості води у вашому районі, зверніться в місцеві органи водопостачання.

Жорсткість води				Регулювання рівня жорсткості води	
Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси (TH°)	ммоль/л	Градуси Кларка	вручну	електронне
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

1) Заводська настройка.

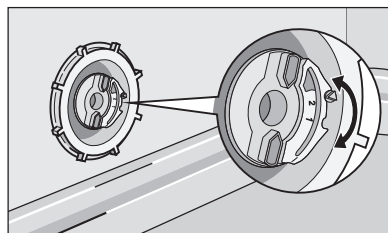
2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.



Ви повинні настроїти пристрій для пом'якшення води вручну або за допомогою електроніки.

### Настроювання вручну

Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2 (див. таблицю).



### Настроювання за допомогою електроніки

1. Увімкніть прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває у режимі настроювання.

3. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки Delay та Start, поки не почнуть блимати індикатори програм AUTO, PRO і SILENT.
4. Відпустіть кнопки Delay та Start.
5. Натисніть кнопку Program.
  - Індикатори програм PRO і SILENT погаснуть.
  - Індикатор програми AUTO продовжує блимати.
  - На дисплеї відображається настройка пристрою для пом'якшення води (наприклад: **5 L** = рівень 5).
6. Змініть настройку шляхом натискання кнопки Program.
7. Вимкніть прилад, щоб підтвердити зміни.

**i** Якщо пом'якшувач води електронним чином встановлений на рівень 1, індикатор солі не загоряється.

## ВИКОРИСТАННЯ СОЛІ ДЛЯ ПОСУДОМИЙНИХ МАШИН

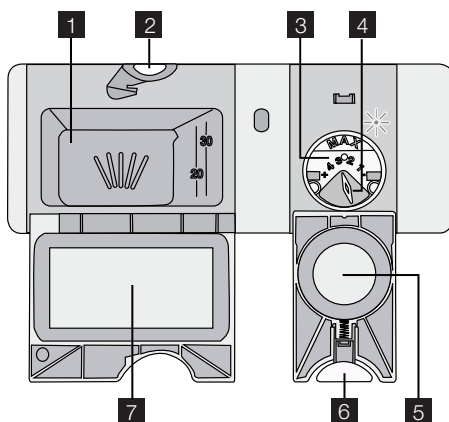
**Щоб заповнити контейнер для солі, виконайте наступні дії.**

1. Відкрийте контейнер для солі, повернувши кришечку проти годинникової стрілки.
2. Залийте в контейнер для солі 1 літр води (тільки перед першим використанням машини).
3. Користуючись лійкою, заповніть контейнер сіллю.
4. Приберіть сіль з поверхні біля отвору контейнера.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



**i** Не хвилюйтеся, якщо при засипанні солі вода переливається через краї контейнера.

## ВИКОРИСТАННЯ МИЙНОГО ЗАСОБУ І ОПОЛІСКУВАЧА



### Використання миючих засобів



Щоб зменшити навантаження на довкілля, використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу.

Дотримуйтеся інструкції виробника, наведених на упаковці миючого засобу.

Щоб заповнити дозатор миючого засобу, виконайте наступні дії.

1. Натисніть кнопку розблокування **2**, щоб відкрити кришку **7** дозатора миючого засобу.
2. Додайте миючий засіб у дозатор **1**.
3. Якщо програма включає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят пристрою.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор миючого засобу **1**.
5. Закрийте дозатор миючого засобу. Натисніть на кришку, щоб вона зафіксувалася.



З таблетованими миючими засобами застосовуйте довгі програми миття посуду. У разі використання коротких програм миття ці засоби не розчинюються повністю та погіршують результати миття.

### Використання споліскувача



Завдяки ополіскувачу на посуді після висихання не залишиться смуг і плям. Дозатор ополіскувача автоматично додає ополіскувач під час останнього полоскання.

Щоб залити ополіскувач у дозатор, виконайте наступні дії.

1. Натисніть кнопку розблокування **6**, щоб відкрити кришку **5** дозатора ополіскувача.
2. Залийте в дозатор **3** ополіскувач. Позначка «max» показує максимальний рівень.
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни під час виконання програми миття.

4. Закрийте дозатор ополіскувача. Натисніть на кришку, щоб вона зафіксувалася.

## Регулювання дозування ополіскувача

Заводська настройка: положення 3.

Можна настроїти дозатор ополіскувача в межах від 1 (найменша доза) до 4 (найбільша доза).

Поверніть регулятор дозатора ополіскувача **4**, щоб збільшити або зменшити дозування.

## ФУНКЦІЯ MULTITAB

Функція Multitab призначена для комбінованих таблетованих миючих засобів.

Ці таблетки поєднують функції миючого засобу, ополіскувача та солі для пом'якшення води. Деякі типи таблеток можуть містити й інші речовини.

Переконайтеся, що таблетований миючий засіб підходить для жорсткості води у вашій місцевості (див. інструкції на упаковці продукту).

Функція Multitab припиняє надходження ополіскувача та солі.

Функція Multitab деактивує індикатори ополіскувача та солі.

Якщо ви застосовуєте функцію Multitab, тривалість виконання програми може збільшитися.



Активуйте чи деактивуйте функцію Multitab до запуску програми миття посуду. Не можна активувати чи деактивувати функцію, коли програма вже виконується.

Перед запуском програми миття обов'язково переконайтеся, що функція Multitab увімкнена.

**Щоб вимкнути функцію Multitab та окремо використовувати миючий засіб, сіль і ополіскувач, виконайте наступні дії.**

1. Натискайте кнопку Option, поки індикатор Multitab не згасне. Функція вимкнена.
2. Заповніть контейнер для солі та дозатор ополіскувача.
3. Встановіть найвищий рівень жорсткості води.
4. Запустіть програму миття без посуду.
5. Після закінчення програми миття скоригуйте рівень пристрою для пом'якшення води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

## ЗАВАНТАЖУВАННЯ НОЖІВ ТА ПОСУДУ



Див. листівку «Приклади завантаження ProClean».


## Поради й рекомендації

- Не застосовуйте прилад для миття предметів, що поглинають воду (губки, серветки тощо).
- Видаляйте з посуду рештки їжі.

- Пом'якшуйте залишки пригорілої їжі на посуді.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Нахиляйте глибокі тарілки і контейнери так, щоб вода стікала з них.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися.
- Подбайте, щоб склянки не торкалися одна одної.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Щоб уникнути злипання ложок, ставте їх між іншими столовими приборами.
- Коли ви складаєте посуд у кошик, подбайте про те, щоб вода мала можливість омивати усі поверхні.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Краплі води можуть збиратися на пластиковому посуді та на сковорідках з антипригарним покриттям.


## ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДУ

Програма	Ступінь забруднення	Тип посуду	Опис програми	Функція Extra-Hygiene
<b>AUTO</b> 1)	Будь-який	Посуд, столові прибори, каструлі та сковорідки	Попереднє миття Миття при температурі 45°C або 70°C Полоскання Сушіння	Підтримується і діє
<b>PRO</b>	Сильне забруднення	Посуд, столові прибори, каструлі та сковорідки	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Полоскання Сушіння	Підтримується, але не діє
<b>SILENT</b> 2)	Середнє забруднення	Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Полоскання Сушіння	Підтримується, але не діє
<b>ECO</b> 3)	Середнє забруднення	Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Полоскання Сушіння	Підтримується і діє

Програма	Ступінь забруднення	Тип посуду	Опис програми	Функція Extra-Hygiene
	Це програма для швидкого споліскування посуду. У такий спосіб можна уникнути прилипання залишків їжі до посуду та виходу неприємного запаху з приладу. Не використовуйте миючий засіб для даної програми.		Полоскання	Підтримується, але не діє

- 1) Прилад визначає ступінь забруднення і кількість предметів у кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.
- 2) Це програма миття з найнижчим рівнем шуму. Для зниження рівня шуму насос працює на дуже малій швидкості. Через це програма виконується довго.
- 3) Стандартна програма для дослідницьких установ. Вона забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення. Див. додану брошуру з даними випробувань.

### Показники споживання

Програма <sup>1)</sup>	Енергія (у кВт-год)	Вода (у літрах)
<b>AUTO</b>	0,9 - 1,7	8 - 17
<b>PRO</b>	1,5 - 1,7	15 - 16
<b>SILENT</b>	1,1 - 1,3	10 - 11
<b>ECO</b>	1,0 - 1,1	10 - 11
	0,1	4

- 1) На дисплеї відображається тривалість виконання програми.



Тиск і температура води, коливання напруги в електромережі та кількість посуду можуть змінювати показники споживання.

## ВИБІР І ЗАПУСК ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДУ

### Запуск програми миття без затримки

1. Закрийте дверцята приладу.
2. Увімкніть прилад.
3. Переконайтеся, що прилад перебуває у режимі налаштування.
4. Оберіть програму миття.
  - Засвітиться відповідний індикатор програми.
  - На дисплеї блиматиме тривалість програми.
  - Загоряться індикатори фаз обраної програми миття.
5. За потреби увімкніть функцію Extra-Hygiene.
  - Вибирати функції слід тільки після встановлення програми миття.
6. Натисніть кнопку Start, і програма миття автоматично розпочне виконуватися.

- Індикатори всіх фаз, окрім активної, погаснуть.

## Відкладений запуск програми миття

1. Закрийте дверцята приладу.
  2. Увімкніть прилад.
  3. Переконайтеся, що прилад перебуває у режимі налаштування.
  4. Оберіть програму миття і функції.
  5. Натискаючи кнопку Delay, настройте бажаний час відкладеного запуску.
    - Час відкладеного запуску блиматиме на дисплеї.
    - Світиться індикатор відкладеного запуску.
  6. Натисніть кнопку Start, і автоматично розпочнеться зворотний відлік.
    - Час відкладеного запуску перестає блимати на дисплеї.
    - Індикатори фаз обраної програми миття погаснуть.
- Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма миття.
    - Горить індикатор активної фази.



Якщо відкрити дверцята приладу, зворотний відлік часу зупиниться. Після закривання дверцят зворотний відлік почнеться з того моменту, коли він був перерваний.

## Скасування відкладеного запуску

### Зворотний відлік не виконується

1. Натискайте кнопку Delay, доки:
  - на дисплеї не відобразиться тривалість програми миття;
  - не загоряться індикатори фаз.
2. Натисніть кнопку Start, щоб запустити програму миття.

### Виконується зворотний відлік

1. Натискайте кнопку Delay, доки:
  - на дисплеї не відобразиться тривалість програми миття;
  - не загоряться індикатори фаз.
- Програма миття запуститься автоматично.

## Переривання програми миття

- Відкрийте дверцята приладу.
  - Програма миття зупиниться.
- Закрийте дверцята приладу.
  - Виконання програми продовжиться з того моменту, де вона була перервана.

## Скасування програми миття

Поки програма миття не розпочалася, її можна змінити.

Щоб змінити активну програму миття, її потрібно скасувати.

- Одночасно натисніть і утримуйте кнопки Delay та Start, доки:
  - не загоряться усі індикатори програм;



- на дисплеї не відобразяться дві горизонтальні смужки статусу.



Перед запуском нової програми миття переконайтеся, що в дозаторі миючого засобу є миючий засіб.

## Завершення програми миття

Після закінчення програми миття на дисплеї відображається нуль і загорається індикатор завершення.

1. Вимкніть прилад.
2. Відкрийте дверцята приладу.
3. Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята приладу відкритими.

## Вийміть посуд із кошика.

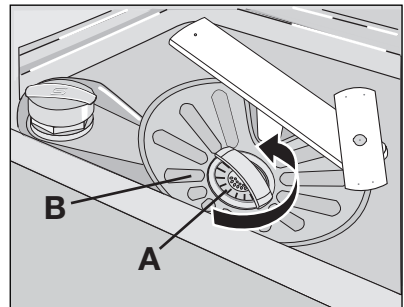
- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд з нижнього, а потім з верхнього кошика.
- На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Нержавіюча сталь холоне швидше, ніж посуд.

## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

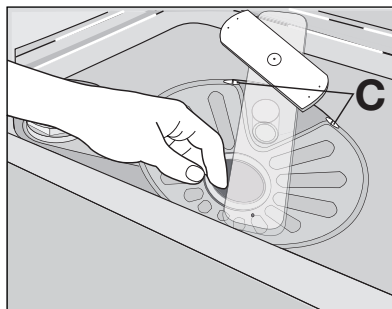
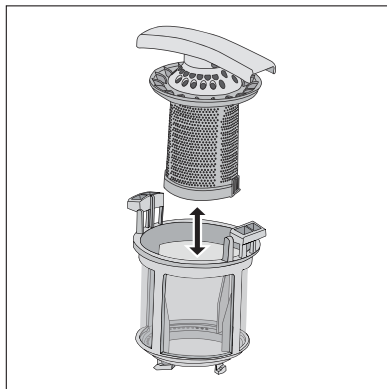
### Знімання і чищення фільтрів

Забруднені фільтри погіршують результати миття. Хоча фільтри майже не потребують обслуговування, рекомендуємо періодично їх перевіряти і в разі необхідності чистити.

1. Щоб зняти фільтр (А), поверніть його проти годинникової стрілки і зніміть з фільтра (В).



2. Фільтр (А) складається з 2 деталей. Щоб розібрати фільтр, роз'єднайте ці деталі.
  3. Ретельно промийте деталі проточною водою.
  4. Складіть і з'єднайте 2 деталі фільтра (А). Переконайтеся, що деталі правильно вставлені одна в одну.
  5. Зніміть фільтр (В).
  6. Ретельно промийте фільтр (В) проточною водою.
7. Встановіть фільтр (В) у початкове положення. Переконайтеся, що він правильно вставлений під двома направляючими (С).
  8. Встановіть фільтр (А) у фільтр (В) і поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.



## Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі.

Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмету.

## Очищення зовнішніх поверхонь

Почистіть зовнішні поверхні приладу і панель керування за допомогою вологої м'якої тканини.

Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби.

Не використовуйте абразивні речовини, абразивні мочалки або розчинники (такі, як ацетон).

## ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

**У разі деяких несправностей на дисплеї відображаються відповідні коди:**

- **,10** — У прилад не надходить вода
- **,20** — Прилад не зливає воду

- **E0** — Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



### Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не заповнюється водою.	Водопровідний кран забився брудом або вкрився вапняним нальотом.	Почистіть водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Водопровідний кран закрито.	Відкрийте водопровідний кран.
	Заблокований фільтр шлангу подачі води.	Прочистіть фільтр.
	Шланг подачі води приєднаний неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
Прилад не зливає воду.	Шланг подачі води пошкоджений.	Переконайтеся, що шланг подачі води не має пошкоджень.
	Забився зливний отвір.	Прочистіть зливний отвір.
	Зливний шланг приєднано неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
Зливний шланг пошкоджений.	Зливний шланг пошкоджений.	Переконайтеся, що зливний шланг не має пошкоджень.
		Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
Працює пристрій, що запобігає переливанню води.	Відкриті дверцята приладу. Світиться індикатор дверцят.	Закрийте дверцята приладу.
	Ви не натиснули сенсорну панель або кнопку Start.	Натисніть сенсорну панель або кнопку Start.
	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Пошкоджено запобіжник на електрощиті.	Замініть запобіжник.
	Встановлено відкладений пуск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Скасуйте відкладений запуск.</li> <li>• Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма миття.</li> </ul>

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо з'являються інші коди попереджень, зверніться до сервісного центру.

Дані, необхідні для сервісного центру, вказані на табличці з технічними даними.  
Запишіть цю інформацію:

- Модель (MOD.) .....
- Номер виробу (PNC) .....
- Серійний номер (S.N.) .....

## Результати миття та сушіння незадовільні

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Посуд не чистий.	Обрана програма миття не відповідає типу посуду та ступеню забруднення.	Оберіть програму миття, що відповідає типу посуду та ступеню забруднення.
	Посуд у кошиках розташований неправильно, вода не омиває усі поверхні.	Правильно розташуйте посуд у кошиках.
	Розпилювачі не можуть вільно обертатися. Неправильне розташування посуду у кошиках.	Подбайте про те, щоб посуд був розташований правильно і не заважав розпилювачам вільно обертатися.
	Фільтри забруднені або складені й встановлені неправильно.	Подбайте про те, щоб фільтри були чисті і правильно складені та встановлені.
	Миючий засіб відсутній або його недостатньо.	Переконайтеся, що миючого засобу достатньо.
Частки вапняного нальоту на посуді.	Контейнер для солі порожній.	Заповніть контейнер сіллю для посудомийних машин.
	Неправильний рівень налаштування пом'якшувача води.	Налаштуйте пристрій для пом'якшення води.
	Кришка контейнера для солі закрита неналежним чином.	Правильно закрийте кришку контейнера для солі.
На склянках та іншому посуді наявні смуги, плями білястого кольору або синюватий наліт.	Завелика доза ополіскувача.	Зменште дозу ополіскувача.
На склянках та іншому посуді залишаються плями від крапель води.	Замала доза ополіскувача.	Збільште дозу ополіскувача.
	Проблема може бути спричинена миючим засобом.	Використовуйте миючий засіб іншої марки.
Посуд вологий.	Вибрано програму миття без фази сушіння або із скороченою фазою сушіння.	Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята відкритими.
Посуд вологий і тьмяний.	Дозатор ополіскувача порожній.	Залийте ополіскувач у дозатор.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Увімкнено функцію multitab (ця функція автоматично деактивує дозатор ополіскувача).	Увімкніть дозатор ополіскувача.

## Активация дозатора ополіскувача

1. Увімкніть прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває у режимі налаштування.
3. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки Delay та Start, поки не почнуть блимати індикатори програм AUTO, PRO і SILENT.
4. Відпустіть кнопки Delay і Start.
5. Натисніть кнопку Option.
  - Індикатори програм AUTO і SILENT погаснуть.
  - Індикатор програми PRO продовжує блимати.
  - На дисплеї відобразиться настройка дозатора ополіскувача.

<i>0 d</i>	Дозатор ополіскувача вимкнений.
<i>1 d</i>	Дозатор ополіскувача увімкнений.

6. Натисніть кнопку Option, щоб змінити настройку.
7. Вимкніть прилад, щоб підтвердити зміни.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Розміри	Ширина	596 мм
	Висота	850 мм
	Глибина	625 мм
Тиск у системі водопостачання	Мінімум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водопостачання <sup>1)</sup>	Холодна або гаряча вода	до 60°C
Місткість	Кількість комплектів посуду	12

1) Приєднайте впускний шланг до водопровідного крана з нарізку на 3/4 дюйма.





На таблиці з технічними даними, що знаходиться на внутрішній стороні дверцят приладу, наведена інформація про підключення до електромережі.



Якщо вода нагрівається від альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей, фотоелектричних панелей чи вітряних електростанцій), користуйтеся системою гарячого водопостачання, щоб зменшити споживання електроенергії.

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

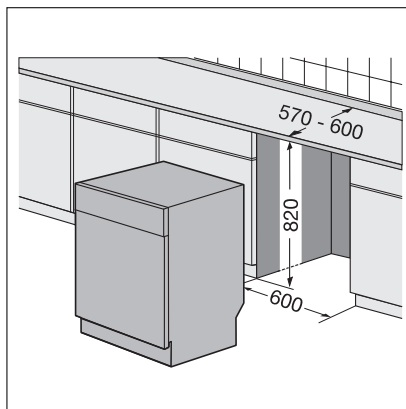
## УСТАНОВКА

### Встановлення під робочу поверхню

Встановіть прилад неподалік від водопровідного крану та водостоку.

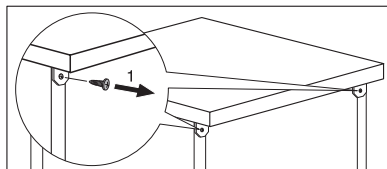
Зніміть верхню кришку машини, щоб встановити її під мийкою або кухонною робочою поверхнею.

Переконайтеся, що габарити ніші відповідають розмірам, які зазначені на малюнку.

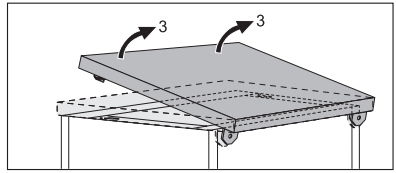
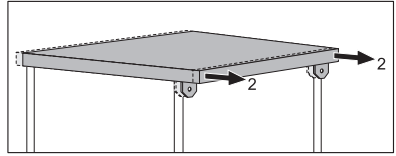


### Щоб зняти верхню кришку машини:

1. Викрутіть задні гвинти (1).



2. Потягніть верхню кришку приладу назад (2).
3. Підніміть робочу поверхню, щоб витягнути її з передніх пазів (3).
4. Вирівняйте прилад, регулюючи ніжки.
5. Встановіть прилад під кухонною робочою поверхнею. Подбайте про те, щоб під час встановлення водяні шланги не були зігнуті або перетиснуті.



### Вирівнювання приладу

Якщо прилад вирівняний по горизонталі, то дверцята будуть правильно і щільно закриватися.

Якщо прилад не вирівняний, то дверцята торкатимуться корпусу збоку.

Щоб вирівняти прилад, закручіть або викручіть регульовані ніжки.

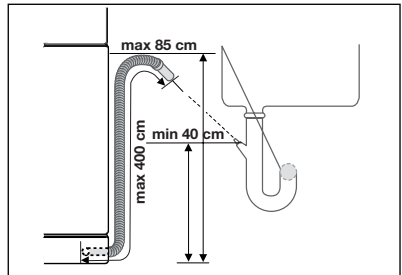
### Підключення до водостоку

#### Приєднайте зливний шланг:

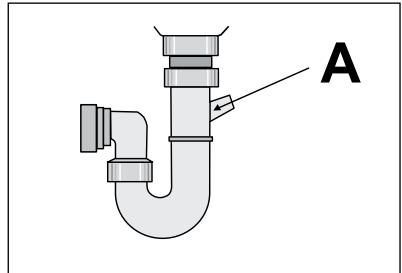
- до зливу раковини з наступним кріпленням його під робочою поверхнею, щоб брудна вода з раковини не потрапляла в прилад;
- до стояка з віддушиною. (мінімальний внутрішній діаметр 4 см).

Під час зливання води з приладу закривати зливний отвір раковини не можна, оскільки це може призвести до того, що вода повертатиметься назад у прилад.

Довжина подовження зливного шланга не повинна перевищувати 2 м. Внутрішній діаметр має бути не меншим від діаметру шланга.



У разі приєднання зливного шланга до сифона під раковиною зніміть пластикову мембрану (A). Якщо цього не зробити, то залишки їжі можуть заблокувати кінець зливного шланга.



Спеціальний захисний пристрій не пускає брудну воду назад у прилад. Якщо сифон раковини оснащений зворотним клапаном, то прилад може зливати воду неправильно. Зніміть зворотний клапан.

